

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, JULY 28, 2007

OTTAWA, LE SAMEDI 28 JUILLET 2007

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 10, 2007, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Parts I, II and III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 10 janvier 2007 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct des Parties I, II et III est officiel depuis le 1^{er} avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

TABLE OF CONTENTS

Vol. 141, No. 30 — July 28, 2007

Government notices	2122
Notice of vacancies	2126
Parliament	
Chief Electoral Officer	2131
Commissions	2132
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	2161
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Index	2173

TABLE DES MATIÈRES

Vol. 141, n° 30 — Le 28 juillet 2007

Avis du Gouvernement	2122
Avis de postes vacants	2126
Parlement	
Directeur général des élections	2131
Commissions	2132
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	2161
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Index	2174

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of Part 7, Division 3, of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, the conditions of Permit No. 4543-2-03432 are amended as follows:

1. *Permittee*: Deas Pacific Marine, Richmond, British Columbia.
4. *Loading Site(s)*: Deas Pacific Marine, Richmond, British Columbia, at approximately 49°07.45' N, 123°05.05' W.

M. D. NASSICHUK
*Environmental Stewardship
 Pacific and Yukon Region*

[30-1-o]

DEPARTMENT OF HEALTH

FOOD AND DRUGS ACT

Food and Drug Regulations — *Amendment* — *Drug Identification Number (DIN) requirements for Schedule C drugs (radiopharmaceuticals)*

This notice provides an opportunity for the public to comment on a proposal to remove the provision of the *Food and Drug Regulations* (the Regulations) which provides an exemption from the Drug Identification Number (DIN) requirements for drugs listed in Schedule C of the *Food and Drugs Act*, known as radiopharmaceuticals. Additionally, Part C, Division 3, of the Regulations will be amended to clearly outline the labelling requirements for DINs on radiopharmaceutical products.

The DIN is an eight-digit number located on the label of drug products that have been authorized for sale in Canada. Subsection C.01.014(1) of the Regulations states that “no manufacturer shall sell a drug in a dosage form unless a drug identification number has been assigned for that drug [. . .]”. However, as per subsection C.01.014(2) of the Regulations, Schedule C drugs are exempted from the DIN requirement.

Prior to the assignment of a DIN, manufacturers must submit an application to Health Canada for a DIN as per section C.01.014.1. For new drugs, section C.08.002 or C.08.002.1 requires the submission of a New Drug Submission (NDS) or an Abbreviated New Drug Submission (ANDS), respectively. The information contained in the drug submission is reviewed, and if it is found to meet Health Canada’s quality, safety and efficacy standards, then a Notice of Compliance (NOC) [for new drugs only] and a DIN is assigned to that drug product.

All DIN holders must file an annual notification and provide updated information for each drug product with a DIN. An annual fee is collected by the Department at the time of notification. In accordance with the Regulations, the DIN holder must notify Health Canada within 30 days of beginning to market a particular drug in Canada and also within 30 days of withdrawing a drug from the Canadian market. Products that are assigned a DIN are

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis est par les présentes donné que, aux termes des dispositions de la partie 7, section 3, de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, les conditions du permis n° 4543-2-03432 sont modifiées comme suit :

1. *Titulaire* : Deas Pacific Marine, Richmond (Colombie-Britannique).
4. *Lieu(x) de chargement* : Deas Pacific Marine, Richmond (Colombie-Britannique), à environ 49°07,45' N., 123°05,05' O.

*L'intendance environnementale
 Région du Pacifique et du Yukon*
 M. D. NASSICHUK

[30-1-o]

MINISTÈRE DE LA SANTÉ

LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES

Règlement sur les aliments et drogues — *Modification* — *Exigences relatives à l'obtention d'un numéro d'identification d'un médicament (DIN) pour les médicaments visés à l'annexe C (produits radiopharmaceutiques)*

Le présent avis offre l'occasion au public de commenter une proposition visant à retirer la disposition du *Règlement sur les aliments et drogues* (le Règlement) qui exclut les médicaments visés à l'annexe C de la *Loi sur les aliments et drogues*, soit les produits radiopharmaceutiques, des exigences relatives à l'obtention d'un numéro d'identification d'un médicament (DIN). De plus, le titre 3 de la partie C du Règlement sera modifié pour bien préciser les exigences relatives au DIN sur les étiquettes des produits radiopharmaceutiques.

Le DIN est un numéro à huit chiffres qui figure sur l'étiquette des médicaments ayant été approuvés pour la vente au Canada. Le paragraphe C.01.014(1) du Règlement stipule « [qu'il] est interdit à un fabricant de vendre, sous forme posologique, une drogue qui n'a pas fait l'objet d'une identification numérique [...] ». Cependant, en vertu du paragraphe C.01.014(2) du Règlement, cette exigence ne s'applique pas aux médicaments visés à l'annexe C.

Pour obtenir un DIN pour un médicament, un fabricant doit présenter une demande à Santé Canada conformément à l'article C.01.014.1. Pour les nouveaux médicaments, les articles C.08.002 et C.08.002.1 exigent la soumission d'une présentation de drogue nouvelle (PDN) ou une présentation abrégée de drogue nouvelle (PADN), respectivement. Santé Canada procède alors à l'examen des renseignements contenus dans la demande ou la présentation, et si le médicament répond aux normes en matière de qualité, d'innocuité et d'efficacité, un avis de conformité (AC) est délivré (pour les nouveaux médicaments seulement) et un DIN est attribué au médicament.

Tous les détenteurs de DIN doivent remplir une déclaration annuelle et fournir des renseignements à jour pour chacun des médicaments pour lesquels un DIN a été attribué. Des frais annuels sont exigés par le Ministère au moment de la déclaration. En vertu du Règlement, les détenteurs de DIN doivent informer Santé Canada de la mise en marché d'un médicament au Canada dans les 30 jours suivant celle-ci et de son retrait du marché canadien

listed in the Drug Product Database (DPD), a publicly accessible database of marketed and discontinued Canadian drug products used by both external stakeholders and Health Canada employees as an information resource. When a manufacturer discontinues the sale of a drug product, the assigned DIN is cancelled and the drug product is listed in the DPD as “inactive” or “discontinued.”

While radiopharmaceuticals are currently exempted from the DIN requirements, they have been subject to a submission and review process like all other drugs in Canada that are new drugs. If the information provided in a radiopharmaceutical NDS is found to be acceptable, a NOC is issued and this information is posted in the publicly accessible NOC database. However, because of the DIN exemption, DINs are not assigned to radiopharmaceuticals, and the products are not included in the DPD. As a result, information is not made available to the public or to internal staff (through the internal DPD) on the market status of these products.

DINs are a key mechanism by which Health Canada monitors and updates information about drug products. The absence of DINs for radiopharmaceuticals has created multiple challenges in securing information regarding their market status.

Prior to 1996, manufacturers of radiopharmaceuticals were required to hold a Schedule C Licence under Part C, Division 3, of the Regulations. This licence, which listed all the marketed products that were produced at their manufacturing facilities, was required to be renewed annually, and the list of marketed products would be updated accordingly. When the Establishment Licensing framework was implemented in 1996, the Schedule C Licence Regulations were revoked and the product licence was replaced with the facility licence which lists the activities performed at the site (manufacturing, testing, etc.) rather than specific products manufactured at the site. Without the previous licensing mechanism and with the exclusion from the DIN requirements, Health Canada is experiencing difficulties in tracking the market status of radiopharmaceuticals. The proposed amendment will correct this gap thereby allowing all pharmaceutical products to be tracked, including radiopharmaceuticals.

The main difficulty caused by the exemption from DIN requirements for radiopharmaceuticals is Health Canada's inability to track the market status and to obtain notification of changes to information about these drugs. The absence of a tracking system for radiopharmaceuticals has led to recent confusion regarding company and/or product name changes due to corporate mergers. Health insurance carriers that deal with health claims for therapeutic radiopharmaceuticals have raised concerns regarding the absence of a DIN assigned to these particular drugs. Other potential problems that might arise include delays in issuing safety-related warnings and the inability to provide medical practitioners with accurate and complete information regarding similar marketed products when a company withdraws a product from the Canadian market. Stakeholders have often requested Health Canada to provide a list of approved radiopharmaceuticals on the market; however, this has proven difficult to complete. Having DIN requirements for radiopharmaceuticals would assist

également dans les 30 jours. Les produits qui ont obtenu un DIN sont recensés dans la base de données sur les produits pharmaceutiques (BDPP). Cette base de données, qui est accessible au public et qui comprend la liste des médicaments canadiens commercialisés et de ceux qui ne sont plus fabriqués, est utilisée par les intervenants externes et les employés de Santé Canada comme source d'information. Lorsqu'un fabricant cesse de vendre un médicament, le DIN attribué à ce médicament est annulé et le médicament est recensé dans la BDPP comme « inactif » ou « discontinué ».

Actuellement, les exigences relatives à l'obtention d'un DIN ne s'appliquent pas aux produits radiopharmaceutiques, mais ceux-ci sont soumis à un processus de présentation et d'examen comme les autres médicaments commercialisés au Canada qui sont des drogues nouvelles. Si les renseignements fournis dans une PDN relative à un produit radiopharmaceutique sont jugés acceptables, un AC est émis, et les renseignements présentés sont consignés dans la base de données des AC, également accessible au public. Cependant, comme les exigences relatives à l'obtention d'un DIN ne s'appliquent pas aux produits radiopharmaceutiques, ceux-ci ne figurent pas dans la BDPP. Ainsi, le public et le personnel de Santé Canada ne disposent, dans la BDPP, d'aucun renseignement sur les produits radiopharmaceutiques commercialisés.

Les DIN constituent un mécanisme clé de surveillance et de mise à jour des renseignements sur les médicaments. L'absence de DIN pour les produits radiopharmaceutiques a créé de nombreux défis relatifs à la protection des renseignements concernant la commercialisation de ces produits.

Avant 1996, les fabricants de produits radiopharmaceutiques devaient obtenir une licence pour les médicaments visés à l'annexe C en vertu du titre 3 de la partie C du Règlement. Cette licence, qui comprenait la liste de tous les produits commercialisés produits dans les installations du fabricant, devait être renouvelée chaque année, ce qui permettait de mettre à jour la liste des produits commercialisés. Lorsque les licences d'établissement ont été créées en 1996, la réglementation relative aux licences des produits visés à l'annexe C a été abrogée et remplacée par la réglementation sur les licences d'établissement. La licence d'établissement comprend la liste des activités effectuées dans les installations du fabricant à un site donné (fabrication, analyse, etc.) mais ne comprend pas la liste des produits qui y sont fabriqués. Avec la disparition de l'ancien système de licences, comme les exigences relatives à l'obtention d'un DIN ne s'appliquent pas aux produits radiopharmaceutiques, Santé Canada éprouve de la difficulté à faire le suivi des produits radiopharmaceutiques commercialisés. La proposition de modification vise à corriger cette lacune et à permettre de faire le suivi de tous les médicaments, y compris les produits radiopharmaceutiques.

En raison de l'exclusion des produits radiopharmaceutiques des exigences relatives à l'obtention d'un DIN, Santé Canada ne peut ni faire le suivi de ces produits, ni exiger d'avis de changement concernant les renseignements sur ceux-ci. L'absence de mécanisme de suivi des produits radiopharmaceutiques a récemment entraîné de la confusion concernant des changements de nom de fabricant ou de produit à la suite de fusions d'entreprises. Des compagnies d'assurance médicale, qui remboursent les produits radiopharmaceutiques thérapeutiques, ont soulevé des inquiétudes relativement à l'absence de DIN pour ces produits. Parmi les autres problèmes qui pourraient survenir, mentionnons les retards dans la publication de mises en garde sur l'innocuité et, en cas de retrait d'un produit du marché, l'incapacité de fournir aux médecins de l'information sur des produits semblables. Des intervenants ont souvent demandé à Santé Canada de produire une liste des produits radiopharmaceutiques approuvés et commercialisés, une tâche qui s'avère plutôt difficile à accomplir. L'attribution de

manufacturers in their abilities to track a radiopharmaceutical in the event of a recall for a particular batch.

The application of the DIN requirements to radiopharmaceuticals will subject them to the same DIN requirements as other drug products and better ensure these products are only sold when they are supported by evidence showing they are safe and effective.

Interested stakeholders will be given another opportunity to provide feedback following publication of the proposed regulatory amendments in the *Canada Gazette*, Part I.

If you are interested in the process or have comments regarding this proposal, please contact Christina Bellotti, Policy Analyst, Policy and Promotion Division, Centre for Policy and Regulatory Affairs, Biologics and Genetic Therapies Directorate, Health Canada, Health Protection Building, 2nd Floor, Room 2162, Tunney's Pasture, Address Locator 0702A, Ottawa, Ontario K1A 0K9, christina_bellotti@hc-sc.gc.ca (email), 613-952-5364 (fax), within 30 days of the date of publication of this notice.

July 13, 2007

NEIL YEATES
Assistant Deputy Minister
Health Products and Food Branch

[30-1-o]

DIN aux produits radiopharmaceutiques permettra aux fabricants de faire le suivi d'un produit radiopharmaceutique lors du retrait du marché d'un produit non conforme.

Obliger l'obtention d'un DIN pour les produits radiopharmaceutiques soumettra ces produits aux mêmes exigences relativement au DIN que les autres médicaments. On pourra ainsi s'assurer que ces produits ne sont vendus que lorsqu'ils sont sécuritaires et efficaces.

Les intéressés auront une autre occasion de faire des commentaires à la suite de la publication des modifications proposées au Règlement dans la Partie I de la *Gazette du Canada*.

Si vous souhaitez participer à ce processus ou formuler des commentaires concernant cette proposition, veuillez communiquer avec Christina Bellotti, Analyste des politiques, Division de la politique et de la promotion, Centre des politiques et des affaires réglementaires, Direction des produits biologiques et des thérapies génétiques, Santé Canada, Immeuble de la protection de la santé, 2^e étage, Pièce 2162, Pré Tunney, Indice de l'adresse 0702A, Ottawa (Ontario) K1A 0K9, christina_bellotti@hc-sc.gc.ca (courriel), 613-952-5364 (télécopieur), dans les 30 jours suivant la publication de cet avis.

Le 13 juillet 2007

Le sous-ministre adjoint
Direction générale des produits de santé et des aliments
NEIL YEATES

[30-1-o]

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

CANADA PETROLEUM RESOURCES ACT

2007 Call for Bids: Beaufort Sea/Mackenzie Delta

The Minister of Indian Affairs and Northern Development hereby gives notice, pursuant to section 15 of the *Canada Petroleum Resources Act*, R.S. 1985, c. 36, 2nd Supplement, of the bids which have been selected in response to the 2007 Beaufort Sea/Mackenzie Delta Call for Bids. A summary of the terms and conditions applicable to the call was published in the *Canada Gazette*, Part I, on March 17, 2007. The call closed on July 17, 2007. Winning bidders having submitted work deposits representing 25% of their work proposal bid will receive an exploration licence. A summary of the terms and conditions of the exploration licences being issued is also set out herein.

In accordance with the requirements set out in the 2007 Beaufort Sea/Mackenzie Delta Call for Bids, the following bids have been selected:

Parcel No. BS-1
(205 321 ha, more or less)

Work expenditure bid:	\$585,000,000.00
Work deposit:	\$146,250,000.00
Issuance fee:	\$ 3,250.00
Bidder:	Imperial Oil Resources Ventures Limited - 50% ExxonMobil Canada Properties - 50%
Designated representative:	Imperial Oil Resources Ventures Limited
Exploration licence:	EL446

MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

LOI FÉDÉRALE SUR LES HYDROCARBURES

Appel d'offres de 2007 : région de la mer de Beaufort et du delta du Mackenzie

Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien annonce par le présent avis, conformément à l'article 15 de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures*, L.R. 1985, ch. 36, 2^e supplément, les soumissions retenues à la suite de l'appel d'offres de 2007 visant la région de la mer de Beaufort et du delta du Mackenzie. Un résumé des modalités de cet appel d'offres a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 17 mars 2007. L'appel a clôturé le 17 juillet 2007. Un permis de prospection sera attribué aux soumissionnaires retenus qui ont présenté le dépôt de garantie d'exécution équivalent à 25 % de l'engagement pécuniaire. Le résumé des modalités relatives aux permis de prospection octroyés est inclus dans le présent avis.

En vertu de l'appel d'offres de 2007 visant la région de la mer de Beaufort et du delta du Mackenzie, les soumissions suivantes ont été retenues :

Parcelle n° MB-1
(205 321 ha, plus ou moins)

Engagement pécuniaire :	585 000 000,00 \$
Dépôt de garantie d'exécution :	146 250 000,00 \$
Frais de délivrance du permis :	3 250,00 \$
Soumissionnaire :	Imperial Oil Resources Ventures Limited - 50 % ExxonMobil Canada Properties - 50 %
Représentant désigné :	Imperial Oil Resources Ventures Limited
Permis de prospection :	EL446

Parcel No. BS-2
(103 711 ha, more or less)

Work expenditure bid:	\$12,084,130.92
Work deposit:	\$ 3,021,032.73
Issuance fee:	\$ 2,500.00
Bidder:	ConocoPhillips Canada Resources Corp. - 100%
Designated representative:	ConocoPhillips Canada Resources Corp.
Exploration licence:	EL447

Parcel No. BS-3
(108 185 ha, more or less)

Work expenditure bid:	\$1,010,100.04
Work deposit:	\$ 252,525.01
Issuance fee:	\$ 2,500.00
Bidder:	Chevron Canada Limited - 100%
Designated representative:	Chevron Canada Limited
Exploration licence:	EL448

Parcelle n° MB-2
(103 711 ha, plus ou moins)

Engagement pécuniaire :	12 084 130,92 \$
Dépôt de garantie d'exécution :	3 021 032,73 \$
Frais de délivrance du permis :	2 500,00 \$
Soumissionnaire :	ConocoPhillips Canada Resources Corp. - 100 %
Représentant désigné :	ConocoPhillips Canada Resources Corp.
Permis de prospection :	EL447

Parcelle n° MB-3
(108 185 ha, plus ou moins)

Engagement pécuniaire :	1 010 100,04 \$
Dépôt de garantie d'exécution :	252 525,01 \$
Frais de délivrance du permis :	2 500,00 \$
Soumissionnaire :	Chevron Canada Limited - 100 %
Représentant désigné :	Chevron Canada Limited
Permis de prospection :	EL448

The following is a summary of the terms and conditions of the exploration licences being issued to the winning bidders as indicated above:

1. The exploration licences confer, relative to the lands, the right to explore for and the exclusive right to drill and test for petroleum; the exclusive right to develop those frontier lands in order to produce petroleum; and the exclusive right, subject to compliance with the other provisions of the Act, to obtain a production licence.
2. The term of the exploration licences issued in the Beaufort Sea/Mackenzie Delta area will be for nine years, consisting of two consecutive periods of five and four years each.
3. Each interest owner shall drill one well prior to the end of Period I. That is, within the first five years of the term, as a condition precedent to obtaining tenure to Period II which comprises the last four years of the licence.
4. The interest holders submitted their issuance fees and posted work deposits equivalent to 25% of the bid submitted for each parcel. A reduction of the deposit will be made as allowable expenditures, as defined in the Call for Bids, are incurred on the lands in Period I of the term.
5. Rentals will be applicable only in Period II at a rate of \$3.00 per hectare in respect of the first year, \$5.50 in the second year and \$8.00 in the third and fourth years. A reduction of rentals will be made as allowable expenditures, as defined in the Call for Bids, are incurred during Period II of the term.
6. Other terms and conditions referred to in the licences include provisions respecting drilling deposit, indemnity, liability, successors and assigns, notice, waiver and relief, appointment of representative and agreement by interest owner.
7. For the payment of a prescribed service fee, the exploration licences may be inspected or, by written request, certified copies may be made available at the following address: Office of the Registrar, Northern Oil and Gas Branch, Department of Indian Affairs and Northern Development, 15/25 Eddy Street, 10th Floor, Gatineau, Quebec K1A 0H4, 819-953-8529.

PATRICK BORBEY
Assistant Deputy Minister
Northern Affairs Program

[30-1-o]

Voici le résumé des modalités relatives aux permis de prospection octroyés :

1. Les permis de prospection confèrent, quant aux terres domaniales visées, le droit d'y prospecter et le droit exclusif d'y effectuer des forages ou des essais pour chercher des hydrocarbures, le droit exclusif de les aménager en vue de la production de ces substances et, à condition de se conformer à la Loi, le droit exclusif d'obtenir une licence de production.
2. La durée du permis de prospection délivré dans la région de la mer de Beaufort et du delta du Mackenzie sera de neuf ans répartie en deux périodes consécutives de cinq et de quatre ans chacune.
3. Pour obtenir les droits de propriété à la deuxième période, chaque titulaire doit forer un puits avant la fin de la première période, soit durant les quatre ou cinq premières années des durées respectives.
4. Les titulaires se sont acquittés des frais de délivrance de permis et des dépôts de garantie d'exécution représentant 25 % des engagements pécuniaires soumis pour chaque parcelle. Les montants admissibles, établis dans l'appel d'offres, seront retranchés du dépôt de garantie après exécution des travaux encourus lors de la première période.
5. Les loyers ne sont exigés qu'au cours de la deuxième période à raison de 3,00 \$ l'hectare pour la première année, 5,50 \$ l'hectare pour la deuxième année et 8,00 \$ l'hectare pour la troisième et la quatrième année. Les montants admissibles, établis dans l'appel d'offres, seront retranchés des loyers après exécution des travaux encourus lors de la deuxième période.
6. Parmi les autres modalités énoncées dans le permis figurent les dispositions portant sur le dépôt de forage, l'indemnisation, la responsabilité, les successeurs et ayants droit, les avis, les dispenses, la nomination d'un représentant et l'entente des titulaires.
7. On peut examiner les permis de prospection en acquittant certains frais de service prescrits. On peut également obtenir des copies certifiées des permis de prospection en faisant la demande par écrit à l'adresse suivante : Bureau du directeur de l'enregistrement, Direction du pétrole et du gaz du Nord, Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, 15/25, rue Eddy, 10^e étage, Gatineau (Québec) K1A 0H4, 819-953-8529.

Le sous-ministre adjoint
Programme des affaires du Nord
PATRICK BORBEY

[30-1-o]

NOTICE OF VACANCY**CANADA INDUSTRIAL RELATIONS BOARD***Chairperson (full-time position)*

The Canada Industrial Relations Board (CIRB) is a quasi-judicial tribunal that administers the provisions of Parts I and II of the *Canada Labour Code* that require hearing and determination. The Code applies to the federally regulated private sector and governs the acquisition of collective bargaining rights by unions, the orderly management of the collective bargaining process and the adjudication of unfair labour practice complaints. The Chairperson is the Chief Executive Officer of the Board and has supervision over and direction of the work of the Board, including the assignment of work to members and the management of the Board's internal affairs.

The successful candidate should have a degree from a recognized university in a relevant field of study, or a combination of education, job-related training and experience. A degree in law would be considered an asset. The qualified candidate must have experience and expertise in industrial relations and should have proven leadership skills with significant accomplishments in business, government, academia and/or the not-for-profit sector. In addition, the ideal candidate should have experience in managing human and financial resources. Experience working on a quasi-judicial tribunal, preferably as Chairperson, Vice-Chairperson, legal counsel or equivalent experience, would be an asset. Experience in interpreting and applying labour legislation would also be an asset.

Candidates being considered for this position must be knowledgeable of the industry sectors subject to the *Canada Labour Code* and the mandate and activities of the Canada Industrial Relations Board. Knowledge of the *Canada Labour Code* and applicable regulations, as well as other related legislation at the federal and provincial levels, would be an asset. The preferred candidate should have a sound understanding of occupational health and safety issues and have a broad understanding of the collective bargaining techniques and of the policies and practices of trade unions. Knowledge of administrative law, principles of natural justice and rules and practices followed by administrative tribunals in Canada is necessary.

The successful candidate will have the ability to analyze extensive amounts of varied information for rendering a decision. It is important that the selected candidate possess excellent leadership and managerial skills. Furthermore, he or she must be able to assess the relevance and usefulness of precedents and correctly and appropriately apply the law to the facts of a given situation. The qualified candidate must have the ability to communicate effectively both orally and in writing. Excellent judgment, tact, discretion and superior interpersonal skills are required.

The successful candidate must be a Canadian citizen or permanent resident within the meaning of the *Immigration and Refugee Protection Act* and be prepared to reside in the National Capital Region or within such distance from the National Capital Region that is determined by the Governor in Council. The successful candidate must not hold any other employment or office in respect of which he/she receives any remuneration.

Proficiency in both official languages is preferred.

The Government is committed to ensuring that its appointments are representative of Canada's regions and official languages, as well as of women, Aboriginal peoples, disabled persons and visible minorities.

AVIS DE POSTE VACANT**CONSEIL CANADIEN DES RELATIONS INDUSTRIELLES***Président (poste à temps plein)*

Le Conseil canadien des relations industrielles est un tribunal quasi judiciaire qui administre les dispositions des parties I et II du *Code canadien du travail* pour lesquelles il est appelé à tenir des audiences et à rendre des décisions. Le Code s'applique au secteur privé sous réglementation fédérale, et régit l'acquisition des droits à la négociation collective par les syndicats, l'administration saine du processus entourant les négociations collectives et l'arbitrage des plaintes concernant les pratiques de travail injustes. Le président est le directeur général du Conseil et il est chargé de superviser et de diriger les travaux du Conseil, y compris l'affectation du travail aux membres et la gestion des affaires internes.

La personne choisie doit détenir un diplôme d'une université reconnue dans un domaine d'études pertinent, ou avoir une combinaison d'études, de formation liée à l'emploi et d'expérience. Un diplôme en droit serait un atout. La personne qualifiée doit détenir une expérience et une expertise dans le domaine des relations industrielles, ainsi que de solides aptitudes de leadership, et elle doit avoir accompli d'importantes réalisations dans les secteurs des affaires, gouvernemental, universitaire ou sans but lucratif. En outre, la personne idéale doit avoir une expérience de la gestion des ressources humaines et financières. Une expérience du travail au sein d'un tribunal quasi judiciaire, préférablement à titre de président, de vice-président, de conseiller juridique ou l'équivalent, serait un atout. Une expérience de l'interprétation et de l'application des lois du travail constituerait également un avantage.

La personne qualifiée doit posséder une connaissance des secteurs industriels assujettis au *Code canadien du travail* ainsi que du mandat et des activités du Conseil canadien des relations industrielles. Une connaissance du *Code canadien du travail* et de ses règlements d'application, ainsi que d'autres lois connexes à l'échelle fédérale et provinciale, serait un atout. La personne retenue doit avoir une solide compréhension des dossiers en matière de santé et de sécurité et une vaste connaissance des techniques de la négociation collective et des politiques et pratiques des syndicats. La personne retenue doit connaître le droit administratif, les principes de la justice naturelle, ainsi que les pratiques et les règlements appliqués par les tribunaux administratifs du Canada.

La personne choisie doit avoir la capacité d'analyser des quantités importantes de renseignements variés pour rendre une décision. Il est important que la personne choisie possède d'excellentes aptitudes de gestion et de leadership. De plus, elle devra pouvoir évaluer la pertinence et l'utilité des précédents et appliquer la loi de façon correcte et appropriée aux faits d'une situation donnée. La personne qualifiée doit pouvoir communiquer efficacement de vive voix et par écrit. Un excellent jugement, le tact, la discrétion et des relations interpersonnelles supérieures sont de rigueur.

La personne choisie doit être un(e) citoyen(ne) canadien(ne) ou un(e) résident(e) permanent(e) au sens de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* et être prête à résider dans la région de la capitale nationale, ou à une distance de la région de la capitale nationale à déterminer par la gouverneure en conseil. La personne choisie ne doit pas occuper un autre emploi ou poste pour lequel elle touche une rémunération.

La connaissance des deux langues officielles est préférable.

Le Gouvernement s'engage à s'assurer que les personnes nommées sont représentatives des régions et des langues officielles du Canada, ainsi que des femmes, des Autochtones, des personnes handicapées et des minorités visibles.

The preferred candidate must comply with the *Ethical Guidelines for Public Office Holders* and the *Guidelines for the Political Activities of Public Office Holders*. The Guidelines are available on the Governor in Council Appointments Web site, under Publications, at www.appointments-nominations.gc.ca.

The selected candidate will be subject to the *Conflict of Interest Act*. Public office holders appointed on a full-time basis must submit to the Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner, within 60 days of appointment, a Confidential Report in which they disclose all of their assets, liabilities and outside activities. For more information, please visit the Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner's Web site at www.parl.gc.ca/ciec-ccie.

This notice has been placed in the *Canada Gazette* to assist the Governor in Council in identifying qualified candidates for this position. It is not, however, intended to be the sole means of recruitment. Applications forwarded through the Internet will not be considered for reasons of confidentiality.

Interested candidates should forward their curriculum vitae by August 13, 2007, to the Acting Assistant Secretary to the Cabinet (Senior Personnel and Special Projects), Privy Council Office, 59 Sparks Street, 1st Floor, Ottawa, Ontario K1A 0A3, 613-957-5006 (fax).

Additional information about the Board and its activities can be found on its Web site at www.cirb-ccri.gc.ca/.

Bilingual notices of vacancies will be produced in an alternative format (audio cassette, diskette, braille, large print, etc.) upon request. For further information, please contact Canadian Government Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5, 613-941-5995 or 1-800-635-7943.

[30-1-o]

NOTICE OF VACANCY

CANADIAN BROADCASTING CORPORATION

President and Chief Executive Officer (full-time position)

The Canadian Broadcasting Corporation (CBC/Radio-Canada) is Canada's national public broadcaster, established by the *Broadcasting Act*. As a member of the Canadian Heritage Portfolio, the CBC/Radio-Canada is responsible for providing national radio, television and new media services to all regions of the country. Its programming is predominantly Canadian in content and character. Through its activities, it is the only cultural institution and the only broadcaster that brings diverse international, national, regional and cultural perspectives to all Canadians in English, French and eight Aboriginal languages in the North, in nine languages on its international short-wave radio service, RCI, and in eight languages on its Web-based radio service, RCI viva, a new service for recent and aspiring immigrants to Canada. The CBC/Radio-Canada is accountable for its activities to Parliament through the Minister of Canadian Heritage and Status of Women.

As Chief Executive Officer of the CBC/Radio-Canada, the President is responsible for the overall direction and management

La personne sélectionnée doit se conformer aux *Lignes directrices en matière d'éthique à l'intention des titulaires de charge publique* et aux *Lignes directrices régissant les activités politiques des titulaires de charge publique*. Les lignes directrices sont affichées sur le site Web du gouverneur en conseil sous la rubrique Publications à l'adresse suivante : www.appointments-nominations.gc.ca.

La personne qualifiée sera assujettie à la *Loi sur les conflits d'intérêts*. Les titulaires de charge publique nommés à temps plein doivent soumettre au Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique, dans les 60 jours qui suivent la date de leur nomination, un rapport confidentiel dans lequel ils déclarent leurs biens et exigibilités ainsi que leurs activités extérieures. Pour obtenir plus d'information, veuillez visiter le site Web du Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique à l'adresse suivante : www.parl.gc.ca/ciec-ccie.

Cet avis a été publié dans la *Gazette du Canada* pour aider la gouverneure en conseil à sélectionner des candidats qualifiés pour ce poste. On ne vise cependant pas à restreindre le recrutement à ce seul moyen. Les demandes transmises par Internet ne seront pas retenues pour des raisons de confidentialité.

Les personnes intéressées doivent envoyer leur curriculum vitae d'ici le 13 août 2007 au Secrétaire adjoint intérimaire du Cabinet (Personnel supérieur et Projets spéciaux), Bureau du Conseil privé, 59, rue Sparks, 1^{er} étage, Ottawa (Ontario) K1A 0A3, 613-957-5006 (télécopieur).

On trouve d'autres renseignements au sujet du Conseil et de ses activités sur son site Web à l'adresse www.cirb-ccri.gc.ca/.

Les avis de postes vacants sont disponibles dans les deux langues officielles en média substitut (audiocassette, disquette, braille, imprimé à gros caractères, etc.), et ce, sur demande. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec les Éditions du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5, 613-941-5995 ou 1-800-635-7943.

[30-1-o]

AVIS DE POSTE VACANT

SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Président-directeur général et premier dirigeant (poste à temps plein)

La Société Radio-Canada (CBC/Radio-Canada), le radiodiffuseur de services publics du Canada, a été créée en vertu de la *Loi sur la radiodiffusion*. À titre de membre du portefeuille du Patrimoine canadien, la CBC/Radio-Canada est chargée de fournir des services nationaux de radio, de télévision et de nouveaux médias dans toutes les régions du pays. Sa programmation est à prédominance canadienne par son contenu et son caractère. Par le biais de ses activités, elle est la seule institution culturelle et le seul radiodiffuseur offrant divers points de vue sur le monde, le pays, les régions et les cultures à tous les Canadiens en français et en anglais, en huit langues autochtones dans le Nord, en neuf langues par l'intermédiaire de Radio Canada International, RCI, et dans huit langues au réseau RCI viva, un nouveau service à l'intention des nouveaux et futurs Canadiens. La CBC/Radio-Canada est tenue de rendre des comptes sur ses activités devant le Parlement par l'intermédiaire de la ministre du Patrimoine canadien et de la Condition féminine.

En qualité de premier dirigeant de la CBC/Radio-Canada, le président-directeur général est responsable d'assurer une direction

of the Corporation and is accountable to the Board of Directors for the efficient operation of the Corporation in accordance with the priorities established by the Board.

Location: Headquarters located in Ottawa

The successful candidate must have a degree from a recognized university in a relevant field of study or an acceptable combination of equivalent education, job-related training and/or experience. He or she should have demonstrated extensive executive level management experience involving the development and implementation of strategic initiatives, ideally acquired within a large, diversified private or public sector organization. He or she should have experience in risk management practices and the integration of these practices into the evaluation and management of business risks. Experience in strategic management, organizational change and those management techniques which promote good governance and improve organizational performance is required. Experience in the broadcasting industry or other cultural industries would be an asset.

The selected candidate must be financially literate and must have knowledge of good management principles and practices. Knowledge of the CBC/Radio-Canada's mandate, the related federal legislation, and the governance structure within which CBC/Radio-Canada falls, especially as it relates to responding to Board requirements, regulatory bodies (CRTC, CIRB, etc.) and government policies is required. He or she must possess an understanding of Canada's economic, cultural and social fabric, the role of CBC/Radio-Canada as the national public broadcaster, the English- and French-speaking cultures and sensitivities, and the financial challenges it faces. He or she must have an excellent understanding of global, societal, and economic trends, stakeholder concerns, and how these relate and impact on the CBC/Radio-Canada. Knowledge of the media environment and the emerging trends in broadcasting, as well as the challenges linked to increasing competition and technological changes within the industry, would be an asset.

The suitable candidate must be able to lead and manage the institution in carrying out its mandate in accordance with the *Broadcasting Act* and the parameters established by the Board. He or she must be able to provide the corporate vision, realize its strategic direction and define its long-range priorities and strategies. The selected candidate must be able to position the organization to ensure that it meets the rapidly evolving broadcasting environment and the changing needs of audiences. He or she must be able to build alliances with the Board of Directors, CBC/Radio-Canada partners, government organizations, and stakeholders to establish effective relationships and networks to support creative and innovative programming. The ability to motivate the CBC/Radio-Canada employees and mobilize their energies and talents towards shared goals is required. He or she must have excellent communication skills, both orally and in writing, and be able to act as the CBC/Radio-Canada's media spokesperson on sensitive issues, appear before parliamentary committees and represent the CBC/Radio-Canada with a wide range of stakeholders.

The selected candidate must be a strategic and innovative leader with sound judgment and integrity, and must adhere to high ethical standards and have superior interpersonal skills.

à la Société et doit rendre compte au conseil d'administration du bon fonctionnement de la Société, conformément aux priorités établies par ce conseil.

Lieu de travail : Le siège social est situé à Ottawa

La personne retenue doit posséder un diplôme d'une université reconnue dans un domaine pertinent ou une combinaison acceptable d'études, de formation relative au poste et/ou d'expérience. Elle doit avoir acquis, idéalement au sein d'un organisme d'importance du secteur privé ou public, une expérience considérable diversifiée attestée à titre de cadre supérieur en gestion, y compris l'élaboration et la mise en œuvre d'initiatives stratégiques. Une expérience en gestion du risque et l'intégration de pratiques en cette matière dans l'évaluation et la gestion des risques opérationnels est requise. La personne préférée doit également posséder de l'expérience en gestion stratégique, en changement organisationnel et en application de techniques de gestion qui favorisent une bonne gouvernance et améliorent le rendement organisationnel. L'expérience de l'industrie de la radiodiffusion ou d'autres industries culturelles serait un atout.

La personne choisie doit avoir de bonnes connaissances dans le domaine des finances et une connaissance des principes et pratiques d'une saine gestion. Une connaissance du mandat de la CBC/Radio-Canada, des lois fédérales et de la structure de gouvernance qui s'appliquent à la CBC/Radio-Canada, en particulier en ce qui a trait au respect des exigences du conseil d'administration, des organismes de réglementation (CRTC, CIRB, etc.) et des politiques gouvernementales est requise. La personne retenue doit connaître le contexte social, économique et législatif du pays, le rôle de CBC/Radio-Canada comme radiodiffuseur de services publics du Canada, les sensibilités culturelles liées aux langues anglaise et française et les défis financiers qui se posent. Elle doit très bien comprendre les tendances mondiales, sociétales et économiques de l'industrie et les préoccupations des intervenants, ainsi que leur impact sur la CBC/Radio-Canada. La connaissance du milieu des médias et des nouvelles tendances en radiodiffusion, de même que des défis liés à la concurrence grandissante et aux changements technologiques au sein de l'industrie, serait un atout.

La personne retenue doit être capable de diriger et de gérer l'institution afin qu'elle s'acquitte de son mandat aux termes de la *Loi sur la radiodiffusion* et des paramètres établis par le conseil d'administration. Elle doit avoir la capacité d'établir la vision de l'entreprise, de réaliser son orientation stratégique et de définir ses priorités et stratégies à long terme. La personne choisie doit être capable de positionner l'organisme de sorte qu'elle réagisse rapidement aux effets évolutifs du milieu de la radiodiffusion et aux besoins changeants de l'auditoire. La capacité de forger des liens avec le conseil d'administration, les partenaires et les intervenants de la CBC/Radio-Canada, et les représentants d'organismes gouvernementaux, et d'établir des rapports et réseaux efficaces en vue de favoriser une programmation créative et novatrice est essentielle. L'habileté à motiver les employé(e)s de la CBC/Radio-Canada et à canaliser leur énergie et leurs talents en vue d'atteindre des objectifs communs est essentielle. La personne retenue doit posséder des compétences supérieures en communication, tant de vive voix que par écrit, ainsi que la capacité d'agir en qualité de porte-parole de la CBC/Radio-Canada dans les relations avec les médias sur des questions de nature délicate, de comparaître devant des comités parlementaires et de représenter la CBC/Radio-Canada auprès de divers intervenants.

La personne retenue doit être un chef de file stratégique et innovateur, doué d'un bon jugement et d'intégrité, et doit adhérer à des normes éthiques élevées. Elle doit également posséder d'excellentes compétences en relations interpersonnelles.

Proficiency in both official languages is essential.

To be eligible, the successful candidate must be a Canadian citizen who is ordinarily resident in Canada. Furthermore, no person may be appointed or continue as President if, directly or indirectly, as owner, shareholder, director, officer, partner or otherwise, the person

- (a) is engaged in the operation of a broadcasting undertaking;
- (b) has any pecuniary or proprietary interest in a broadcasting undertaking; or
- (c) is principally engaged in the production or distribution of program material that is primarily intended for use by a broadcasting undertaking.

CBC/Radio-Canada headquarters are located in Ottawa. The President and CEO will be called to travel to several locations across Canada and more particularly to Toronto and Montréal on a regular basis, where the Corporation also has offices. The President and CEO has the option of residing in Ottawa, Toronto or Montréal.

The Government is committed to ensuring that its appointments are representative of Canada's regions and official languages, as well as of women, Aboriginal peoples, disabled persons and visible minorities.

The selected candidate will be subject to the *Conflict of Interest Act*. Public office holders appointed on a full-time basis must submit to the Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner, within 60 days of appointment, a Confidential Report in which they disclose all of their assets, liabilities and outside activities. For more information please visit the Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner's Web site at www.parl.gc.ca/ciec-ccie.

This notice has been placed in the *Canada Gazette* to assist the Governor in Council in identifying qualified candidates for this position. It is not, however, intended to be the sole means of recruitment.

Interested candidates have until August 13, 2007, to forward their curriculum vitae, in strict confidence, to Egon Zehnder International Inc., as follows: by email to cbc@ezi.net or by courier or mail in Toronto to BCE Place, Suite 3920, 181 Bay Street, Toronto, Ontario M5J 2T3; in Montréal to 1 Place Ville-Marie, Suite 3310, Montréal, Quebec H3B 3N2; or in Calgary to Petro-Canada West Tower, Suite 3000, 150 6th Avenue SW, Calgary, Alberta T2P 3Y7. We thank all who apply and advise that only those candidates selected for an interview will be contacted.

Additional details about the CBC/Radio-Canada and its activities can be found on its Web site at www.cbc.radio-canada.ca.

Bilingual notices of vacancies will be produced in an alternative format (audio cassette, diskette, braille, large print, etc.) upon request. For further information, please contact Canadian Government Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5, 613-941-5995 or 1-800-635-7943.

La connaissance des deux langues officielles est essentielle.

Pour être admissible, la personne choisie doit être un(e) citoyen(ne) canadien(ne) résidant habituellement au Canada. De plus, nul ne peut être nommé au poste de président-directeur général ni continuer à occuper cette charge si, directement ou indirectement, notamment en qualité de propriétaire, d'actionnaire, d'administrateur, de dirigeant ou d'associé :

- a) il participe à une entreprise de radiodiffusion;
- b) il possède un intérêt pécuniaire ou un droit de propriété dans celle-ci;
- c) il a pour principale activité la production ou la distribution de matériaux ou sujets d'émissions essentiellement destinés à être utilisés par celle-ci.

Le siège social de la CBC/Radio-Canada est situé à Ottawa. Le président-directeur général et premier dirigeant doit s'attendre à voyager partout au Canada, en particulier à Toronto et à Montréal sur une base régulière, où la Société a des bureaux. Le président-directeur général peut choisir de résider à Ottawa, à Toronto ou à Montréal.

Le Gouvernement est déterminé à faire en sorte que ses nominations soient représentatives des régions du Canada et de ses langues officielles, ainsi que des femmes, des Autochtones, des personnes handicapées et des minorités visibles.

La personne sélectionnée sera assujettie à la *Loi sur les conflits d'intérêts*. Les titulaires de charge publique nommés à temps plein doivent soumettre au Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique, dans les 60 jours qui suivent la date de leur nomination, un rapport confidentiel dans lequel ils déclarent leurs biens et exigibilités ainsi que leurs activités extérieures. Pour obtenir plus d'information, veuillez visiter le site Web du Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique à l'adresse suivante : www.parl.gc.ca/ciec-ccie.

Cet avis paraît dans la *Gazette du Canada* afin de permettre au gouverneur en conseil de trouver des personnes qualifiées pour ce poste. Cependant, le recrutement ne se limite pas à cette seule façon de procéder.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 13 août 2007 à titre essentiellement confidentiel à Egon Zehnder International Inc., par courrier électronique à l'adresse cbc@ezi.net ou encore par un service de messagerie ou par la poste à Toronto : BCE Place, Pièce 3920, 181, rue Bay, Toronto (Ontario) M5J 2T3; à Montréal : 1, Place Ville-Marie, Pièce 3310, Montréal (Québec) H3B 3N2; ou à Calgary : Petro-Canada West Tower, Pièce 3000, 150 6th Avenue SW, Calgary (Alberta) T2P 3Y7. Nous remercions d'avance ceux et celles qui présenteront leur candidature mais nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour une entrevue.

On trouvera des renseignements complémentaires sur la CBC/Radio-Canada et ses activités sur son site Web à l'adresse suivante : www.cbc.radio-canada.ca.

Les avis de postes vacants sont disponibles dans les deux langues officielles en média substitut (audiocassette, disquette, braille, imprimé à gros caractères, etc.), et ce, sur demande. Pour plus de renseignements, prière de s'adresser aux Éditions du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5, 613-941-5995 ou 1-800-635-7943.

**DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY AND
EMERGENCY PREPAREDNESS**

CRIMINAL CODE

Designation as fingerprint examiner

Pursuant to subsection 667(5) of the *Criminal Code*, I hereby designate the following persons of the Edmonton Police Service as fingerprint examiners:

Michael Paul Campeau
Randall Chaulk
Linda Davidson
Alfred Joseph Normand III
Samantha Parker

Ottawa, July 4, 2007

RICHARD WEX
*Assistant Deputy Minister
Policing, Law Enforcement and
Interoperability Branch*

[30-1-o]

**MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ET
DE LA PROTECTION CIVILE**

CODE CRIMINEL

Désignation à titre d'inspecteur d'empreintes digitales

En vertu du paragraphe 667(5) du *Code criminel*, je nomme par la présente les personnes suivantes du Service de police d'Edmonton à titre d'inspecteurs d'empreintes digitales :

Michael Paul Campeau
Randall Chaulk
Linda Davidson
Alfred Joseph Normand III
Samantha Parker

Ottawa, le 4 juillet 2007

*Le sous-ministre adjoint
Secteur de la police, de l'application de
la loi et de l'interopérabilité*
RICHARD WEX

[30-1-o]

PARLIAMENT

CHIEF ELECTORAL OFFICER

CANADA ELECTIONS ACT

Coming into force

Notice is hereby given that the above-mentioned notice was published as Extra Vol. 141, No. 2, on Thursday, July 26, 2007.

[30-1-o]

PARLEMENT

DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Entrée en vigueur

Avis est par les présentes donné que l'avis susmentionné a été publié dans l'édition spéciale vol. 141, n° 2, le jeudi 26 juillet 2007.

[30-1-o]

COMMISSIONS**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****DETERMINATION***EDP hardware and software*

Notice is hereby given that, after completing its inquiry, the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) made a determination (File No. PR-2007-009) on July 16, 2007, with respect to a complaint filed by Information Builders (Canada) Inc. (IBI), of Toronto, Ontario, under subsection 30.11(1) of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, R.S.C. 1985 (4th Supp.), c. 47, concerning a procurement (Solicitation No. A0416-065014/A) by the Department of Public Works and Government Services (PWGSC) on behalf of the Department of Indian Affairs and Northern Development. The solicitation was for the provision of business intelligence software.

IBI alleged that PWGSC incorrectly dismissed information that it provided in its challenge of an Advance Contract Award Notice and that, as a result, PWGSC incorrectly dismissed IBI's challenge and failed to open the solicitation up to competition.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of the *Agreement on Internal Trade*, the *North American Free Trade Agreement* and the *Agreement on Government Procurement*, the Tribunal determined that the complaint was valid.

Further information may be obtained from the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), secretary@citt-tcce.gc.ca (email).

Ottawa, July 16, 2007

HÉLÈNE NADEAU
Secretary

[30-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**NOTICE TO INTERESTED PARTIES**

The following notices are abridged versions of the Commission's original notices bearing the same number. The original notices contain a more detailed outline of the applications, including additional locations and addresses where the complete files may be examined. The relevant material, including the notices and applications, is available for viewing during normal business hours at the following offices of the Commission:

- Central Building, Les Terrasses de la Chaudière, Room 206, 1 Promenade du Portage, Gatineau, Quebec K1A 0N2, 819-997-2429 (telephone), 994-0423 (TDD), 819-994-0218 (fax);
- Metropolitan Place, Suite 1410, 99 Wyse Road, Dartmouth, Nova Scotia B3A 4S5, 902-426-7997 (telephone), 426-6997 (TDD), 902-426-2721 (fax);
- Kensington Building, Suite 1810, 275 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 2B3, 204-983-6306 (telephone), 983-8274 (TDD), 204-983-6317 (fax);

COMMISSIONS**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****DÉCISION***Matériel et logiciel informatiques*

Avis est donné par la présente que le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal), à la suite de son enquête, a rendu une décision (dossier n° PR-2007-009) le 16 juillet 2007 concernant une plainte déposée par Information Builders (Canada) Inc. (IBI), de Toronto (Ontario), aux termes du paragraphe 30.11(1) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, L.R.C. 1985 (4^e supp.), c. 47, au sujet d'un marché (invitation n° A0416-065014/A) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC) au nom du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. L'invitation portait sur la fourniture d'un logiciel d'exploitation des données.

IBI alléguait que TPSGC avait incorrectement rejeté des renseignements qu'elle avait fournis dans son opposition à un Préavis d'adjudication de contrat et que, par conséquent, TPSGC avait incorrectement rejeté l'opposition d'IBI et n'avait pas procédé à un appel d'offres ouvert à la concurrence.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de l'*Accord sur le commerce intérieur*, de l'*Accord de libre-échange nord-américain* et de l'*Accord sur les marchés publics*, le Tribunal a jugé que la plainte était fondée.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), secretaire@tcce-citt.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 16 juillet 2007

Le secrétaire
HÉLÈNE NADEAU

[30-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**AVIS AUX INTÉRESSÉS**

Les avis qui suivent sont des versions abrégées des avis originaux du Conseil portant le même numéro. Les avis originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et adresses où l'on peut consulter les dossiers complets. Tous les documents afférents, y compris les avis et les demandes, sont disponibles pour examen durant les heures normales d'ouverture aux bureaux suivants du Conseil :

- Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, Pièce 206, 1, promenade du Portage, Gatineau (Québec) K1A 0N2, 819-997-2429 (téléphone), 994-0423 (ATS), 819-994-0218 (télécopieur);
- Place Metropolitan, Bureau 1410, 99, chemin Wyse, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B3A 4S5, 902-426-7997 (téléphone), 426-6997 (ATS), 902-426-2721 (télécopieur);
- Édifice Kensington, Pièce 1810, 275, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3, 204-983-6306 (téléphone), 983-8274 (ATS), 204-983-6317 (télécopieur);

- 530-580 Hornby Street, Vancouver, British Columbia V6C 3B6, 604-666-2111 (telephone), 666-0778 (TDD), 604-666-8322 (fax);
- CRTC Documentation Centre, 205 Viger Avenue W, Suite 504, Montréal, Québec H2Z 1G2, 514-283-6607 (telephone), 283-8316 (TDD), 514-283-3689 (fax);
- CRTC Documentation Centre, 55 St. Clair Avenue E, Suite 624, Toronto, Ontario M4T 1M2, 416-952-9096 (telephone), 416-954-6343 (fax);
- CRTC Documentation Centre, Cornwall Professional Building, Room 103, 2125 11th Avenue, Regina, Saskatchewan S4P 3X3, 306-780-3422 (telephone), 306-780-3319 (fax);
- CRTC Documentation Centre, 10405 Jasper Avenue, Suite 520, Edmonton, Alberta T5J 3N4, 780-495-3224 (telephone), 780-495-3214 (fax).

Interventions must be filed with the Secretary General, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2, together with proof that a true copy of the intervention has been served upon the applicant, on or before the deadline given in the notice.

Secretary General

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

DECISIONS

The complete texts of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

2007-232 July 16, 2007

591989 B.C. Ltd.
Collingwood, Ontario

Denied — Technical change to the authorized contours of the radio program undertaking CKCB-FM Collingwood, as noted in the decision.

2007-233 July 16, 2007

CJNE FM Radio Inc.
Nipawin and Tisdale, Saskatchewan

Denied — New transmitter at Tisdale.

2007-234 July 16, 2007

Kumar Annamalai, on behalf of a corporation to be incorporated
Across Canada

Approved — National, English-language ethnic niche Category 2 specialty programming undertaking, Look English News. The licence will expire August 31, 2013.

2007-235 July 16, 2007

High Fidelity HDTV Inc., on behalf of a corporation to be incorporated
Across Canada

Approved — National, English-language Category 2 high definition specialty programming undertaking, GameWorld HD. The licence will expire August 31, 2013.

- 580, rue Hornby, Bureau 530, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3B6, 604-666-2111 (téléphone), 666-0778 (ATS), 604-666-8322 (télécopieur);

- Centre de documentation du CRTC, 205, avenue Viger Ouest, Bureau 504, Montréal (Québec) H2Z 1G2, 514-283-6607 (téléphone), 283-8316 (ATS), 514-283-3689 (télécopieur);

- Centre de documentation du CRTC, 55, avenue St. Clair Est, Bureau 624, Toronto (Ontario) M4T 1M2, 416-952-9096 (téléphone), 416-954-6343 (télécopieur);

- Centre de documentation du CRTC, Édifice Cornwall Professionnel, Pièce 103, 2125, 11^e Avenue, Regina (Saskatchewan) S4P 3X3, 306-780-3422 (téléphone), 306-780-3319 (télécopieur);

- Centre de documentation du CRTC, 10405, avenue Jasper, Bureau 520, Edmonton (Alberta) T5J 3N4, 780-495-3224 (téléphone), 780-495-3214 (télécopieur).

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, avec preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante, avant la date limite d'intervention mentionnée dans l'avis.

Secrétaire général

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DÉCISIONS

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

2007-232 Le 16 juillet 2007

591989 B.C. Ltd.
Collingwood (Ontario)

Refusé — Modification technique du périmètre de rayonnement autorisé de l'entreprise de programmation de radio CKCB-FM Collingwood, tel qu'il est mentionné dans la décision.

2007-233 Le 16 juillet 2007

CJNE FM Radio Inc.
Nipawin et Tisdale (Saskatchewan)

Refusé — Exploitation d'un émetteur à Tisdale.

2007-234 Le 16 juillet 2007

Kumar Annamalai, au nom d'une société devant être constituée
L'ensemble du Canada

Approuvé — Exploitation d'une entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 de créneau de langue anglaise à caractère ethnique, Look English News. La licence expirera le 31 août 2013.

2007-235 Le 16 juillet 2007

High Fidelity HDTV Inc., au nom d'une société devant être constituée
L'ensemble du Canada

Approuvé — Exploitation d'une entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 de langue anglaise en haute définition, GameWorld HD. La licence expirera le 31 août 2013.

<p>2007-236</p> <p>Meridian Multimedia Network Inc. Across Canada</p> <p>Approved — National, ethnic general interest Category 2 specialty programming undertaking, Meridian Multimedia Network. The licence will expire August 31, 2013.</p>	<p>July 16, 2007</p>	<p>2007-236</p> <p>Meridian Multimedia Network Inc. L'ensemble du Canada</p> <p>Approuvé — Exploitation d'une entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 à caractère ethnique d'intérêt général, Meridian Multimedia Network. La licence expirera le 31 août 2013.</p>	<p>Le 16 juillet 2007</p>
<p>2007-237</p> <p>Mountain Cablevision Limited Hamilton and surrounding areas, Ontario</p> <p>Approved — Request for amendment of the broadcasting licence for the Class 1 cable broadcasting distribution undertaking serving Hamilton, Ontario, and its surrounding areas.</p> <p>Approved — Renewal of the broadcasting licence for the undertaking from September 1, 2007, to August 31, 2014.</p>	<p>July 18, 2007</p>	<p>2007-237</p> <p>Mountain Cablevision Limited Hamilton et les régions avoisinantes (Ontario)</p> <p>Approuvé — Modification de la licence de radiodiffusion de l'entreprise de distribution de radiodiffusion par câble de classe 1 qui dessert Hamilton (Ontario) et les régions avoisinantes.</p> <p>Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de l'entreprise du 1^{er} septembre 2007 au 31 août 2014.</p>	<p>Le 18 juillet 2007</p>
<p>2007-238</p> <p>JOCO Communications Inc. Espanola, Ontario</p> <p>Approved — English-language commercial FM radio programming undertaking in Espanola, Ontario. The licence will expire August 31, 2013.</p>	<p>July 19, 2007</p>	<p>2007-238</p> <p>JOCO Communications Inc. Espanola (Ontario)</p> <p>Approuvé — Exploitation d'une entreprise de programmation de radio FM commerciale de langue anglaise à Espanola (Ontario). La licence expirera le 31 août 2013.</p>	<p>Le 19 juillet 2007</p>
<p>2007-239</p> <p>Trent Radio Peterborough, Ontario</p> <p>Renewed — Broadcasting licence for the radio programming undertaking CFFF-FM Peterborough, from September 1, 2007, to February 29, 2008.</p>	<p>July 19, 2007</p>	<p>2007-239</p> <p>Trent Radio Peterborough (Ontario)</p> <p>Renouvelé — Licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio CFFF-FM Peterborough, du 1^{er} septembre 2007 au 29 février 2008.</p>	<p>Le 19 juillet 2007</p>
<p>2007-240</p> <p>Cogeco Cable Canada Inc. Leamington, Ontario</p> <p>Approved — Application for relief from section 17 of the <i>Broadcasting Distribution Regulations</i>.</p>	<p>July 20, 2007</p>	<p>2007-240</p> <p>Cogeco Câble Canada inc. Leamington (Ontario)</p> <p>Approuvé — Demande d'exemption de l'application de l'article 17 du <i>Règlement sur la distribution de radiodiffusion</i>.</p>	<p>Le 20 juillet 2007</p>
<p>2007-241</p> <p>Blackburn Radio Inc. Sarnia, Ontario</p> <p>Approved in part — Addition of a transmitter in Sarnia in order to broadcast the programming of CHOK Sarnia.</p>	<p>July 20, 2007</p>	<p>2007-241</p> <p>Blackburn Radio Inc. Sarnia (Ontario)</p> <p>Approuvé en partie — Ajout d'un émetteur à Sarnia afin de diffuser la programmation de radio CHOK Sarnia.</p>	<p>Le 20 juillet 2007</p>

[30-1-o]

[30-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 2007-41-2

Call for comments on the Canadian Broadcast Standards Council's proposed Journalistic Independence Code

The Commission received a letter from the Canadian Broadcast Standards Council (CBSC) dated June 19, 2007, requesting that they be granted the opportunity to respond to the comments filed in the course of the public process on the CBSC's proposed Journalistic Independence Code. Accordingly, the Commission has

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 2007-41-2

Appel aux observations sur le projet de Code d'indépendance journalistique du Conseil canadien des normes de la radiotélévision

Dans une lettre datée du 19 juin 2007, le Conseil canadien des normes de la radiotélévision (CCNR) demande au Conseil de lui donner l'occasion de répondre aux observations formulées dans le cadre de l'instance publique relative au projet de Code d'indépendance journalistique du CCNR. Par conséquent, le Conseil accepte

agreed to give the CBSC this opportunity. The deadline for reply comments from the CBSC is August 10, 2007.

July 16, 2007

[30-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 2007-83

Amendments to the Broadcasting Distribution Regulations — Emergency alert messages

The Commission has amended paragraph 7(d) of the *Broadcasting Distribution Regulations* (the Regulations) with respect to the broadcast of emergency alert messages. Subparagraph 7(d)(i) continues to allow broadcasting distribution undertakings (BDUs) to insert warnings concerning any danger to life or property into a programming service with the consent of the operator of the programming service or the network responsible for the service. A new subparagraph, subparagraph 7(d)(ii), allows BDUs to insert warnings into a programming service without such consent in cases of imminent or unfolding threats to life. In light of these changes, the definition of “emergency alert message” in section 1 of the Regulations was repealed. These amendments were published in Part II of the *Canada Gazette* on July 11, 2007, and came into effect on the day they were registered, June 27, 2007.

July 17, 2007

[30-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 2007-84

The Commission has received the following applications. The deadline for submission of interventions and/or comments is August 8, 2007.

1. CanWest MediaWorks Inc.
Edmonton, Alberta

Relating to the licence of the television programming undertaking CHCA-TV Red Deer, Alberta.

2. CanWest MediaWorks Inc.
Calgary, Alberta

Relating to the licence of the television programming undertaking CHCA-TV Red Deer, Alberta.

July 19, 2007

[30-1-o]

HAZARDOUS MATERIALS INFORMATION REVIEW COMMISSION

HAZARDOUS MATERIALS INFORMATION REVIEW ACT

Decisions and orders on claims for exemption

Pursuant to paragraph 18(1)(a) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the Chief Screening Officer of the

de permettre au CCNR de répondre aux observations. Le CCNR devra déposer ses réponses au plus tard le 10 août 2007.

Le 16 juillet 2007

[30-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 2007-83

Modifications au Règlement sur la distribution de radiodiffusion — Messages d’alerte d’urgence

Le Conseil a modifié l’alinéa 7d) du *Règlement sur la distribution de radiodiffusion* (le Règlement) ayant trait à la diffusion des messages d’alerte d’urgence. Le sous-alinéa 7d)(i) continue à autoriser les entreprises de distribution de radiodiffusion (EDR) à insérer dans un service de programmation des avertissements annonçant un danger pour la vie ou pour les biens, avec le consentement de l’exploitant du service de programmation ou du réseau responsable du service. Le nouveau sous-alinéa 7d)(ii) autorise les EDR à insérer dans un service de programmation des avertissements sans ce consentement en cas de menace imminente ou actuelle pour la vie. Compte tenu de ces modifications, la définition de « message d’alerte d’urgence » établie à l’article 1 du Règlement a été abrogée. Ces modifications publiées le 11 juillet 2007 dans la Partie II de la *Gazette du Canada* sont entrées en vigueur à la date de leur enregistrement, le 27 juin 2007.

Le 17 juillet 2007

[30-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 2007-84

Le Conseil a été saisi des demandes qui suivent. La date limite pour le dépôt des interventions ou des observations est le 8 août 2007.

1. CanWest MediaWorks Inc.
Edmonton (Alberta)

Relativement à la licence de l’entreprise de programmation de télévision CHCA-TV Red Deer (Alberta).

2. CanWest MediaWorks Inc.
Calgary (Alberta)

Relativement à la licence de l’entreprise de programmation de télévision CHCA-TV Red Deer (Alberta).

Le 19 juillet 2007

[30-1-o]

CONSEIL DE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES

LOI SUR LE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES

Décisions et ordres rendus relativement aux demandes de dérogation

Conformément à l’alinéa 18(1)a) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, le directeur de

Hazardous Materials Information Review Commission hereby gives notice of the decisions of the screening officer respecting each claim for exemption and the relevant material safety data sheet (MSDS) listed below.

la Section de contrôle du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses donne, par les présentes, avis des décisions rendues par l'agent de contrôle au sujet de chaque demande de dérogation et de la fiche signalétique (FS) énumérées ci-dessous.

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS)/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)	Date of Decision/ Date de la décision
UOP LLC, Des Plaines, Illinois	UOP BENFIELD ACTIVATOR SOLUTION (ACT-1)	5477	June 2006	May 18, 2007 le 18 mai 2007
CYTEC INDUSTRIES INC., West Paterson, New Jersey	FM® 300M.03/EAL 90 Adhesive Film	5643	08/17/2004	July 17, 2007 le 17 juillet 2007
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	WITCONATE™ 1100	5797	12/4/2006	March 29, 2007 le 29 mars 2007
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	REDICOTE® 4868	5801	7/14/2006	June 5, 2007 le 5 juin 2007
Air Products & Chemicals, Inc., formerly/antérieurement Air Products & Chemicals Inc. - Chemicals Group, Allentown, Pennsylvania	SURFYNOL® CT-136 GRIND AID	5881	04/02/2007	June 6, 2007 le 6 juin 2007
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 6423E Fuel Additive	5951	28 October 2005	March 23, 2007 le 23 mars 2007
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	CHROMA-CHEM® TITANIUM WHITE TW formerly/antérieurement CHROMA-CHEM® TITANIUM WHITE	5987	07/07/2006	May 9, 2007 le 9 mai 2007
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	CHROMA-CHEM® QUINACRIDONE RED QR formerly/antérieurement CHROMA-CHEM® QUINACRIDONE RED	5990	06/23/2006	May 9, 2007 le 9 mai 2007
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	CHROMA-CHEM® MOLY ORANGE Y/S	5994	06/13/2006	May 9, 2007 le 9 mai 2007
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	CHROMA-CHEM® RED IRON OXIDE B/S	5995	06/13/2006	May 9, 2007 le 9 mai 2007
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	CHROMA-CHEM® TRANSPARENT RED IRON OXIDE Formerly/antérieurement CHROMA-CHEM® TRANSPARENT RED OXIDE	5996	06/13/2006	May 9, 2007 le 9 mai 2007
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	CHROMA-CHEM® RED OXIDE RO formerly/antérieurement CHROMA-CHEM® RED IRON OXIDE Y/S	5997	06/23/2006	May 9, 2007 le 9 mai 2007
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	CHROMA-CHEM® BURNT UMBER BU formerly/antérieurement CHROMA-CHEM® BURNT UMBER	5998	06/23/2006	May 9, 2007 le 9 mai 2007
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	CHROMA-CHEM® 844-1852 TRANSPARENT YELLOW IRON OXI formerly/antérieurement CHROMA-CHEM® TRANS YELLOW OXIDE	5999	06/13/2006	May 9, 2007 le 9 mai 2007
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	CHROMA-CHEM® YELLOW OXIDE	6000	06/14/2006	May 9, 2007 le 9 mai 2007
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	CHROMA-CHEM® YELLOW IRON OXIDE	6001	06/23/2006	May 9, 2007 le 9 mai 2007
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	CHROMA-CHEM® RAW UMBER formerly/antérieurement CHROMA-CHEM® TRANS YELLOW OXIDE	6002	09/13/2006	May 9, 2007 le 9 mai 2007

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS)/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)	Date of Decision/ Date de la décision
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	CHROMA-CHEM® CHROME YELLOW LT formerly/antérieurement CHROMA-CHEM® CHROME LIGHT YELLOW	6003	06/13/2006	May 9, 2007 le 9 mai 2007
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	CHROMA-CHEM® LF MED YELLOW M formerly/antérieurement CHROMA-CHEM® LEAD FREE MEDIUM YELLOW	6004	07/07/2006	May 9, 2007 le 9 mai 2007
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	CHROMA-CHEM® FAST YELLOW LT formerly/antérieurement CHROMA-CHEM® FAST MEDIUM YELLOW	6005	09/13/2006	May 9, 2007 le 9 mai 2007
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	CHROMA-CHEM® PHTHALO GREEN B/S PG formerly/antérieurement CHROMA-CHEM® PHTHALO GREEN B/S	6006	09/13/2006	May 9, 2007 le 9 mai 2007
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	CHROMA-CHEM® PHTHALO BLUE	6007	06/23/2006	May 9, 2007 le 9 mai 2007
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	CHROMA-CHEM® PHTHALO BLUE PB formerly/antérieurement CHROMA-CHEM® Phthalo Blue I/S	6008	01/08/2007	May 9, 2007 le 9 mai 2007
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	CHROMA-CHEM® PHTHALO BLUE RS	6009	06/23/2006	May 9, 2007 le 9 mai 2007
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	CHROMA-CHEM® IRON MILORI BLUE formerly/antérieurement CHROMA-CHEM® Milori Iron Blue	6010	06/23/2006	May 9, 2007 le 9 mai 2007
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	CHROMA-CHEM® O CARBAZOLE VIOLET	6011	06/14/2006	May 9, 2007 le 9 mai 2007
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	CHROMA-CHEM® QUINACRIDONE VIOLET QV formerly/antérieurement CHROMA-CHEM® QUINACRIDONE VIOLET	6012	06/23/2006	May 9, 2007 le 9 mai 2007
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	CHROMA-CHEM® LAMP BLACK LV formerly/antérieurement CHROMA-CHEM® LAMP BLACK	6013	06/23/2006	May 9, 2007 le 9 mai 2007
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	CHROMA-CHEM® CARBON BLACK	6014	06/23/2006	May 9, 2007 le 9 mai 2007
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	CHROMA-CHEM® JET BLACK	6015	06/21/2006	May 9, 2007 le 9 mai 2007
Chemtura Canada CO/CIE, formerly/antérieurement Crompton Company/Cie Elmira, Ontario	MARK® 9304	6039	10/25/2005	June 1, 2007 le 1 ^{er} juin 2007
Fuji Photo Film Canada Inc., Mississauga, Ontario	EC1 RA LR Developer Replenisher 4 x 10L	6040	July 23, 2004	March 23, 2007 le 23 mars 2007
Fuji Photo Film Canada Inc., Mississauga, Ontario	EC1 RA LR Developer Replenisher 4 x 20L	6041	July 23, 2004	March 23, 2007 le 23 mars 2007
The Lubrizol Corporation, Wickliffe, Ohio	ANGLAMOL® 99	6054	28 November 2006	June 26, 2007 le 26 juin 2007
Caproco (1987) Limited, Edmonton, Alberta	Hydrogenase Test Powder	6063	October 1, 2004	March 28, 2007 le 28 mars 2007
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 6560 Fuel Additive	6079	29 June 2005	March 23, 2007 le 23 mars 2007
The Lubrizol Corporation, Wickliffe, Ohio	LUBRIZOL® 5784T	6091	19 October 2006	June 15, 2007 le 15 juin 2007
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 052 Performance Additive	6096	17 November 2004	March 22, 2007 le 22 mars 2007
Nalco Canada Co., Burlington, Ontario	LONGRUN® EC3330A formerly/antérieurement EC3330A	6097	2006/04/18	May 11, 2007 le 11 mai 2007

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS)/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)	Date of Decision/ Date de la décision
Nalco Canada Co., Burlington, Ontario	NALCO® EC1021W	6098	2006/04/18	May 3, 2007 le 3 mai 2007
Nalco Canada Co., Burlington, Ontario	NALCO® NX0043 formerly/antérieurement NX0043	6099	2006/04/18	June 20, 2007 le 20 juin 2007
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	TecGARD 557	6100	10 April 2006	April 26, 2007 le 26 avril 2007
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 6562 Fuel Additive	6103	23 March 2006	March 23, 2007 le 23 mars 2007
Schlumberger Canada Limited, Calgary, Alberta	Sludge and Emulsion Preventer W60	6106	16 May 2006	March 22, 2007 le 22 mars 2007
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	TecGARD 210	6108	24 January 2007	May 31, 2007 le 31 mai 2007
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	TecGARD 329 formerly/antérieurement TecGARD ® 329	6109	22 August 2006	June 28, 2007 le 28 juin 2007
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	UNIPEARL® SILVER	6119	07/25/2006	March 26, 2007 le 26 mars 2007
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	UNIPEARL® GOLD	6120	12/09/2006	March 26, 2007 le 26 mars 2007
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	TecGARD 339	6124	24 January 2007	June 28, 2007 le 28 juin 2007
BYK-Chemie USA, currently/actuellement BYK USA Inc., Wallingford, Connecticut	BYK-W 968	6131	01/11/2005	April 30, 2007 le 30 avril 2007
BYK-Chemie USA, currently/actuellement BYK USA Inc., Wallingford, Connecticut	BYK-3155	6132	01/11/2005	April 30, 2007 le 30 avril 2007
Schlumberger Canada Limited, Calgary, Alberta	Oil Gelling Agent J452	6136	26 January 2005	May 10, 2007 le 10 mai 2007
Schlumberger Canada Limited, Calgary, Alberta	AccuSET D 197	6137	25 April 2006	May 10, 2007 le 10 mai 2007
Schlumberger Canada Limited, Calgary, Alberta	Hi Cr Corrosion Inhibitor A282	6142	11 February 2005	March 20, 2007 le 20 mars 2007
Nalco Canada Co., Burlington, Ontario	NALCO 9729	6148	2005/02/24	March 21, 2007 le 21 mars 2007
Ecolab Inc., St. Paul, Minnesota	GEMSTAR STRATUS formerly/antérieurement GEMSTAR STRATUS (910495-02)	6149	26-August-2005 (English/anglaise) 26-Août-2005 (French/française)	March 23, 2007 le 23 mars 2007
Ecolab Inc., St. Paul, Minnesota	PHAZER MARKETSTAR	6150	19-August-2005 (English/anglaise) 19-Août-2005 (French/française)	March 23, 2007 le 23 mars 2007
Ecolab Inc., St. Paul, Minnesota	Bright Neutral formerly/antérieurement Bright Neutral Floor Cleaner (910683-01)	6151	19-April-2006 (English/anglaise) 19-Avril-2006 (French/française)	March 23, 2007 le 23 mars 2007
Ecolab Inc., St. Paul, Minnesota	Bright Speed formerly/antérieurement Bright Speed Floor Cleaner (910862-01)	6152	31-March-2006 (English/anglaise) 31-Mars-2006 (French/française)	March 23, 2007 le 23 mars 2007
Ei du Pont Canada Company, Mississauga, Ontario	NDR-623	6154	1-MAR-2005	March 19, 2007 le 19 mars 2007
Cansolv Technologies Inc., Montréal, Quebec	CANSOLV® Absorbent DS/ ABSORBANT CANSOLV® DS	6161	2005-04-15	July 12, 2007 le 12 juillet 2007
MeadWestvaco Corporation, Specialty Chemicals Division, North Charleston, South Carolina	MEADWESTVACO QPR-SQ formerly/antérieurement QPR-SQ	6163	2/22/2006	July 5, 2007 le 5 juillet 2007

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS)/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)	Date of Decision/ Date de la décision
Hexion Specialty Chemicals Canada Inc., formerly/antérieurement Borden Chemical - Canada, Division of the Borden Company, Limited, Oshawa, Ontario	Fentak™ AC0904	6165	08/05/2005	June 19, 2007 le 19 juin 2007
Hexion Specialty Chemicals Canada Inc., formerly/antérieurement Borden Chemical - Canada, Division of the Borden Company, Limited, Oshawa, Ontario	Fentak™ CT0012	6166	08/05/2005	April 25, 2007 le 25 avril 2007
Univar Canada Limited, Richmond, British Columbia	DMA-581 formerly/antérieurement Octel Starreon DMA-581	6171	06 June 2007	July 9, 2007 le 9 juillet 2007
Hercules Canada Inc., Mississauga, Ontario	REZOSOL® 4609 RELEASE AGENT formerly/antérieurement REZOSOL® 4609	6172	11-Apr-2005	June 12, 2007 le 12 juin 2007
Hercules Canada Inc., Mississauga, Ontario	REZOSOL® 4609VF RELEASE AGENT	6175	14-Apr-2005	June 12, 2007 le 12 juin 2007
Baker Petrolite Corporation, Sugar Land, Texas	TOLAD® 9547 ADDITIVE	6177	4/20/2005	June 13, 2007 le 13 juin 2007
Baker Petrolite Corporation, Sugar Land, Texas	FLO XL® 7r Pipeline Booster formerly/antérieurement FLO XL® 7r Pipeline booster	6173	3/8/2006	June 27, 2007 le 27 juin 2007
Baker Petrolite Corporation, Sugar Land, Texas	AuRACOR™ C101 Encapsulated formerly/antérieurement AuRACOR (TM) Encapsulated Corrosion Inhibitor	6182	5/4/2005	March 21, 2007 le 21 mars 2007
Baker Petrolite Corporation, Sugar Land, Texas	BPC 67335 COMPLETE TREATMENT	6191	5/5/2005	March 23, 2007 le 23 mars 2007
Hexion Specialty Chemicals Canada Inc., formerly/antérieurement Borden Chemical - Canada, Division of the Borden Company, Limited, Oshawa, Ontario	Fentak™ FW0779	6197	08/05/2005	June 19, 2007 le 19 juin 2007
El du Pont Canada Company, Mississauga, Ontario	"Zonyl" 1033 D	6205	24-Jun-05	March 19, 2007 le 19 mars 2007
Prospect Chemicals division of Charles Tennant & Company, Fort Saskatchewan, Alberta	POLYFROTH W22	6208	JUN 21/05	May 31, 2007 le 31 mai 2007
Baker Petrolite Corporation, Sugar Land, Texas	CRO2032 CORROSION INHIBITOR	6210	6/22/2005	June 22, 2007 le 22 juin 2007
Baker Petrolite Corporation, Sugar Land, Texas	CGW2034 CORROSION INHIBITOR	6211	6/22/2005	June 22, 2007 le 22 juin 2007
Arkema Canada Inc., Oakville, Ontario	SPS 10LS	6212	06/09/05	June 27, 2007 le 27 juin 2007
Univar Canada Limited, Richmond, British Columbia	MF Basemul	6213	15 June 2005 (English/anglaise) 15 juin 2005 (French/française)	April 25, 2007 le 25 avril 2007
CYTEC INDUSTRIES INC., West Paterson, New Jersey	FM® 309 Adhesive Film	6218	06/01/2005	July 17, 2007 le 17 juillet 2007
CYTEC INDUSTRIES INC., West Paterson, New Jersey	FM® 99 Adhesive Film	6220	04/07/2005	July 17, 2007 le 17 juillet 2007
Baker Petrolite Corporation, Sugar Land, Texas	CRO2032U CORROSION INHIBITOR	6253	9/1/2005	June 27, 2007 le 27 juin 2007
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	PETRO® AG SPECIAL LIQUID	6255	9/1/2005	June 22, 2007 le 22 juin 2007

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS)/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)	Date of Decision/ Date de la décision
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	PETRO® AG SPECIAL POWDER	6256	9/1/2005	June 22, 2007 le 22 juin 2007
Baker Petrolite Corporation, Sugar Land, Texas	Oil Seeker J529	6265	03 October 2005	June 19, 2007 le 19 juin 2007
Baker Petrolite Corporation, Sugar Land, Texas	Gelling Agent J508W	6266	03 October 2005	June 20 2007 le 20 juin 2007
Dow Corning Canada Inc., Mississauga, Ontario	DOW CORNING TORAY SE 936 LIQUID CATALYST	6269	2005/12/06	June 28, 2007 le 28 juin 2007
MeadWestvaco Corporation, Specialty Chemicals Division, North Charleston, South Carolina	INDULIN® 201	6270	2/22/2006	June 29, 2007 le 29 juin 2007
MeadWestvaco Corporation, Specialty Chemicals Division, North Charleston, South Carolina	INDULIN® SA-L	6273	10/31/2006	July 11, 2007 le 11 juillet 2007
The Lubrizol Corporation, Wickliffe, Ohio	ULTRAZOL (TM) 8219D	6276	16 February 2006	April 3, 2007 le 3 avril 2007
CESI Chemical, Marlow, Oklahoma	FE-1	6280	01/24/2007	May 29, 2007 le 29 mai 2007
Dow Corning Canada Inc., Mississauga, Ontario	SYL-OFF® SL 7 CROSSLINKER	6281	2006/06/29	May 31, 2007 le 31 mai 2007
Dow Corning Canada Inc., Mississauga, Ontario	SYL-OFF® SL 4 CROSSLINKER	6282	2006/06/29	May 31, 2007 le 31 mai 2007
CESI Chemical, Marlow, Oklahoma	DWP-937	6620	01/24/2007	May 29, 2007 le 29 mai 2007
CESI Chemical, Marlow, Oklahoma	ME-1	6656	01/24/2007	May 29, 2007 le 29 mai 2007

Notes: 1. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on March 13, 2004, listed the subject of the claim bearing Registry Number 5881 to be the chemical identity and concentration of two ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of two ingredients.

2. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on July 17, 2004, listed the subject of the claims bearing Registry Numbers 5990, 6006 and 6009 to be the chemical identity and concentration of two ingredients. The subject of the claims on which the screening officer issued the decisions is the chemical identity and concentration of three ingredients.

3. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on July 17, 2004, listed the subject of the claim bearing Registry Number 6000 to be the chemical identity of two ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity and concentration of two ingredients.

4. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on July 17, 2004, listed the subject of the claims bearing Registry Numbers 6002, 6005, 6012, 6013 and 6014 to be the chemical identity and concentration of one ingredient. The subject of the claims on which the screening officer issued the decisions is the chemical identity and concentration of two ingredients.

5. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on July 17, 2004, listed the subject of the claim bearing Registry Number 6007 to be the chemical identity and concentration of two ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity and concentration of four ingredients.

Nota : 1. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 13 mars 2004 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 5881 vise la dénomination chimique et la concentration de deux ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de deux ingrédients.

2. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 17 juillet 2004 mentionne que les demandes de dérogation portant les numéros d'enregistrement 5990, 6006 et 6009 visent la dénomination chimique et la concentration de deux ingrédients. L'objet des demandes sur lesquelles l'agent de contrôle a rendu les décisions est la dénomination chimique et la concentration de trois ingrédients.

3. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 17 juillet 2004 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 6000 vise la dénomination chimique de deux ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique et la concentration de deux ingrédients.

4. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 17 juillet 2004 mentionne que les demandes de dérogation portant les numéros d'enregistrement 6002, 6005, 6012, 6013 et 6014 visent la dénomination chimique et la concentration d'un ingrédient. L'objet des demandes sur lesquelles l'agent de contrôle a rendu les décisions est la dénomination chimique et la concentration de deux ingrédients.

5. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 17 juillet 2004 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 6007 vise la dénomination chimique et la concentration de deux ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique et la concentration de quatre ingrédients.

6. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on December 11, 2004, listed the subject of the claim bearing Registry Number 6039 to be the chemical identity of one ingredient. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of eight ingredients.

7. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on December 11, 2004, listed the subject of the claim bearing Registry Number 6091 to be the chemical identity of three ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of two ingredients.

8. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on May 21, 2005, listed the subject of the claim bearing Registry Number 6124 to be the chemical identity of one ingredient. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of three ingredients.

9. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on May 21, 2005, listed the subject of the claim bearing Registry Number 6172 to be the chemical identity of one ingredient. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of two ingredients.

10. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on May 21, 2005, listed the subject of the claim bearing Registry Number 6173 to be the chemical identity of four ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of five ingredients. Subsequent to the issuance of the decision on the claim for exemption, the claimant advised the Commission that it did not wish to avail itself of the exemption.

11. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on May 21, 2005, listed the subject of the claim bearing Registry Number 6177 to be the chemical identity and concentration of two ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity and concentration of four ingredients.

12. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 12, 2005, listed the subject of the claim bearing Registry Number 6210 to be the chemical identity of one ingredient. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity and concentration of two ingredients and the chemical identity of one ingredient.

13. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on February 4, 2006, listed the subject of the claim bearing Registry Number 6280 to be the chemical identity and concentration of four ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity and concentration of five ingredients.

14. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on July 15, 2006, listed the subjects of the claims bearing Registry Numbers 6620 and 6656 to be the chemical identity of four ingredients as well as the concentration of one ingredient and the chemical identity and concentration of three ingredients as well as the concentration of one ingredient, respectively. The subject of the claims on which the screening officer issued the decisions is the chemical identity and concentration of five ingredients.

There were no submissions from affected parties to the screening officer with respect to any of the above claims for exemption and related MSDSs.

6. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 11 décembre 2004 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 6039 vise la dénomination chimique d'un ingrédient. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de huit ingrédients.

7. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 11 décembre 2004 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 6091 vise la dénomination chimique de trois ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de deux ingrédients.

8. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 21 mai 2005 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 6124 vise la dénomination chimique d'un ingrédient. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de trois ingrédients.

9. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 21 mai 2005 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 6172 vise la dénomination chimique d'un ingrédient. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de deux ingrédients.

10. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 21 mai 2005 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 6173 vise la dénomination chimique de quatre ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de cinq ingrédients. À la suite de la décision qui a été rendue en ce qui concerne la demande de dérogation, le demandeur a informé le Conseil qu'il ne désire pas profiter de la dérogation.

11. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 21 mai 2005 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 6177 vise la dénomination chimique et la concentration de deux ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique et la concentration de quatre ingrédients.

12. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 12 novembre 2005 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 6210 vise la dénomination chimique d'un ingrédient. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique et la concentration de deux ingrédients et la dénomination chimique d'un ingrédient.

13. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 4 février 2006 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 6280 vise la dénomination chimique et la concentration de quatre ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique et la concentration de cinq ingrédients.

14. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 15 juillet 2006 mentionne que les demandes de dérogation portant les numéros d'enregistrement 6620 et 6656 visent la dénomination chimique de quatre ingrédients ainsi que la concentration d'un ingrédient et la dénomination chimique et la concentration de trois ingrédients ainsi que la concentration d'un ingrédient, respectivement. L'objet des demandes sur lesquelles l'agent de contrôle a rendu les décisions est la dénomination chimique et la concentration de cinq ingrédients.

Les parties touchées n'ont fait aucune représentation à l'agent de contrôle relativement à l'une ou l'autre des demandes de dérogation précitées ou aux FS s'y rapportant.

Each of the claims for exemption listed above was found to be valid with the exception of the claims bearing Registry Numbers 6054, 6280, 6620 and 6656, which were found to be partially valid. The screening officer reached this decision after reviewing the information in support of the claim, having regard exclusively to the criteria found in section 3 of the *Hazardous Materials Information Review Regulations*. Having regard for the various data readily available in the literature and any information provided by the claimant, the screening officer found that the respective MSDS in respect of which the claims bearing Registry Numbers 5801, 6131, 6132, 6182, 6213, 6255 and 6256 were filed complied with the applicable disclosure requirements of the *Hazardous Products Act* and the *Controlled Products Regulations*.

In the case of the claims bearing Registry Numbers 6106, 6136, 6137, 6142, 6265 and 6266, being claims from an employer in the province of Alberta, the screening officer found that the MSDSs relating to these claims did not comply with the applicable disclosure requirements of the *Occupational Health and Safety Code 2006* of the Province of Alberta.

Having regard for the various data readily available in the literature and any information provided by the claimant, the screening officer found that the respective MSDS in respect of which the remaining claims were filed did not comply with the applicable disclosure requirements of the *Hazardous Products Act* and the *Controlled Products Regulations*.

Registry Number 5477

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with water for at least 30 minutes;
2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be washed with water for at least 30 minutes;
3. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2A.

Registry Number 5643

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of 2-butanone in the controlled product, its CAS Registry Number 78-93-3 and its percent concentration;
2. Disclose the Exposure Limit Values ACGIH TLV-TWA = 200 ppm and ACGIH TLV-STEL = 300 ppm for 2-butanone;
3. Disclose the presence of titanium dioxide in the controlled product, its CAS Registry Number 13463-67-7 and its percent concentration;
4. Disclose the Exposure Limit Value ACGIH TLV-TWA = 10 mg/m³ for titanium dioxide;
5. Amend the MSDS to describe the subheading Odour Threshold as "not applicable";
6. Add oxides of nitrogen to the list of hazardous decomposition products;
7. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2A.

Chacune des demandes de dérogation susmentionnées a été jugée fondée, à l'exception des demandes portant les numéros d'enregistrement 6054, 6280, 6620 et 6656 qui ont été jugées partiellement fondées. L'agent de contrôle a rendu cette décision après avoir étudié l'information présentée à l'appui de la demande, eu égard exclusivement aux critères figurant à l'article 3 du *Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*. Compte tenu des diverses données répertoriées dans les documents et l'information fournie par le demandeur, l'agent de contrôle a déterminé que les FS établies relativement aux demandes portant les numéros d'enregistrement 5801, 6131, 6132, 6182, 6213, 6255 et 6256 étaient conformes aux exigences de divulgation applicables en vertu de la *Loi sur les produits dangereux* et du *Règlement sur les produits contrôlés*.

Dans le cas des demandes de dérogation portant les numéros d'enregistrement 6106, 6136, 6137, 6142, 6265 et 6266, présentées par un employeur de la province d'Alberta, l'agent de contrôle a déterminé que les FS établies relativement aux demandes susmentionnées n'étaient pas conformes aux exigences de divulgation applicables de l'*Occupational Health and Safety Code 2006* de la province d'Alberta.

Compte tenu des diverses données répertoriées dans les documents et de l'information fournie par le demandeur, l'agent de contrôle a déterminé que la FS en cause à chaque demande qui reste n'était pas conforme aux exigences de divulgation applicables en vertu de la *Loi sur les produits dangereux* et du *Règlement sur les produits contrôlés*.

Numéro d'enregistrement 5477

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les premiers soins déjà indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant au moins 30 minutes;
2. En ce qui concerne les premiers soins déjà indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver les yeux à grande eau pendant au moins 30 minutes;
3. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2A.

Numéro d'enregistrement 5643

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence de la 2-butanone dans le produit contrôlé, son numéro d'enregistrement CAS 78-93-3 et sa concentration en pourcentage;
2. Divulguer les limites d'exposition ACGIH TLV-TWA = 200 ppm et ACGIH TLV-STEL = 300 ppm pour la 2-butanone;
3. Divulguer la présence du dioxyde de titane dans le produit contrôlé, son numéro d'enregistrement CAS 13463-67-7 et sa concentration en pourcentage;
4. Divulguer la limite d'exposition ACGIH TLV-TWA = 10 mg/m³ pour le dioxyde de titane;
5. Modifier la FS afin d'inscrire au sous-titre Seuil d'odeur la mention « sans objet »;
6. Ajouter les oxydes d'azote à la liste des produits de décomposition dangereux;
7. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2A.

Registry Number 5797

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Replace the percent concentration ranges for alkoxyated alkyl phenol and alkyl sulfonate with acceptable WHMIS percent concentration ranges;
2. Add inhalation and ingestion as routes of entry;
3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped;
4. Disclose the Exposure Limit Values ACGIH TLV-TWA = 200 ppm and ACGIH TLV-STEL = 400 ppm for isopropanol;
5. Disclose that an ingredient in the controlled product is incompatible with aluminum and that an explosion may result if aluminum is mixed with the controlled product;
6. Disclose an LC₅₀ (4 hours, rat) value of 17 000 ppm for isopropanol;
7. Disclose an LD₅₀ value for one of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner;
8. Disclose that chronic inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause testicular and kidney effects in laboratory animals;
9. Disclose that inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause fetotoxic effects in laboratory animals and that ingestion of that same ingredient has been shown to cause fetotoxic effects in laboratory animals at maternally toxic dose levels;
10. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2A.

Registry Number 5881

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the percent concentration of butoxyethanol-2 in an acceptable manner;
2. Add eye contact as a route of entry;
3. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause eye irritation in laboratory animals;
4. Disclose that exposure to the vapours of an ingredient in the controlled product has been shown to cause moderate to severe eye irritation in laboratory animals;
5. Add oxides of nitrogen to the list of hazardous decomposition or combustion products;
6. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2B.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the screening officer.

Numéro d'enregistrement 5797

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Remplacer les plages de concentrations en pourcentage de l'alkylphénol alcoylé et l'alkylsulfonate par des plages de concentrations acceptable du SIMDUT;
2. Ajouter l'inhalation et l'ingestion comme voies d'exposition;
3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus;
4. Divulguer les limites d'exposition ACGIH TLV-TWA = 200 ppm et ACGIH TLV-STEL = 400 ppm pour l'isopropanol;
5. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé n'est pas compatible avec l'aluminium et qu'il peut se produire une explosion si l'aluminium est mélangé avec le produit contrôlé;
6. Divulguer une CL₅₀ (4 heures, rat) de 17 000 ppm pour l'isopropanol;
7. Divulguer de manière acceptable une DL₅₀ pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;
8. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur les testicules et les reins chez les animaux de laboratoire;
9. Divulguer qu'il a été établi que l'inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets fœtotoxiques chez les animaux de laboratoire et qu'il a été établi que l'ingestion du même ingrédient provoque des effets fœtotoxiques chez les animaux de laboratoire à des doses toxiques pour la mère;
10. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2A.

Numéro d'enregistrement 5881

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer de manière acceptable la concentration en pourcentage du butoxyéthanol-2;
2. Ajouter le contact avec les yeux comme une voie d'exposition;
3. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque une irritation oculaire chez les animaux de laboratoire;
4. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition aux vapeurs d'un ingrédient du produit contrôlé provoque une irritation oculaire modérée à sévère chez les animaux de laboratoire;
5. Ajouter les oxydes d'azote à la liste des produits de décomposition ou de combustion dangereux;
6. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2B.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

Registry Number 5951

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Correct the impression that benzene, cumene, xylene, 1,2,3-trimethylbenzene, 1,2,4-trimethylbenzene, 1,3,5-trimethylbenzene and *N*-propylbenzene are regulated components of the controlled product;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, add a statement such as the following: If vomiting occurs naturally, have casualty lean forward to reduce the risk of aspiration;

3. Add oxides of nitrogen to the list of hazardous decomposition products.

Registry Numbers 5987, 5990 and 5994 to 6015 inclusive

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Remove the statement which gives the physical state of the product as being a liquid;

2. Registry Numbers 5998, 6007, 6013 and 6014: Disclose the presence of an additional confidential hazardous ingredient in the controlled product;

3. Registry Numbers 6004, 6005, 6008 and 6011: Add oxides of nitrogen and chlorine to the list of hazardous combustion products;

4. Registry Numbers 5990, 5994, 5995, 5996, 5998 to 6003 inclusive, 6006, 6007, 6009, 6010, 6012 and 6014: Add oxides of nitrogen to the list of hazardous combustion products.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDSs-of-Record respecting these particular claims, the claimant provided the Commission with copies of revised versions. These revised versions of the MSDSs were not, however, reviewed by the screening officer.

Registry Number 6039

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of seven additional confidential hazardous ingredients in the controlled product, together with their percent concentrations;

2. Disclose the presence of 1,3-propanedione, 1,3-diphenyl in the controlled product, its CAS Registry Number 120-46-7 and its percent concentration;

3. Disclose the presence of tall oil fatty acids in the controlled product, their CAS Registry Number 61790-12-3 and their percent concentration;

Numéro d'enregistrement 5951

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Corriger l'impression que le benzène, le cumène, le xylène, le 1,2,3-triméthylbenzène, le 1,2,4-triméthylbenzène, le 1,3,5-triméthylbenzène et le *N*-propylbenzène sont des constituants réglementés du produit contrôlé;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, ajouter un énoncé tel que : En cas de vomissement spontané, faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissures dans les poumons;

3. Ajouter les oxydes d'azote à la liste des produits de décomposition dangereux.

Numéros d'enregistrement 5987, 5990 et 5994 à 6015 inclusivement

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Supprimer l'énoncé précisant que l'état physique du produit est celui d'un liquide;

2. Numéros d'enregistrement 5998, 6007, 6013 et 6014 : Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux confidentiel dans le produit contrôlé;

3. Numéros d'enregistrement 6004, 6005, 6008 et 6011 : Ajouter les oxydes d'azote et de chlore à la liste des produits de combustion dangereux;

4. Numéros d'enregistrement 5990, 5994, 5995, 5996, 5998 à 6003 inclusivement, 6006, 6007, 6009, 6010, 6012 et 6014 : Ajouter les oxydes d'azote à la liste des produits de combustion dangereux.

Attestation : À la suite de l'examen des FS aux dossiers ayant trait à ces demandes de dérogation particulières, le demandeur a fourni au Conseil des exemplaires de versions révisées. Toutefois, ces versions révisées des FS n'ont pas été examinées par l'agent de contrôle.

Numéro d'enregistrement 6039

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence de sept autres ingrédients dangereux confidentiels dans le produit contrôlé, ainsi que leurs concentrations en pourcentage;

2. Divulguer la présence du 1,3-diphénylpropane-1,3-dione dans le produit contrôlé, son numéro d'enregistrement CAS 120-46-7 et sa concentration en pourcentage;

3. Divulguer la présence des acides gras de résine liquide dans le produit contrôlé, leur numéro d'enregistrement CAS 61790-12-3 et leur concentration en pourcentage;

4. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be flushed with water for 20 minutes or until the chemical is removed;

5. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value of 3 661 mg/kg for aromatic acid;

6. Disclose an LD₅₀ (oral, female rat) value of 5 080 mg/kg and an LD₅₀ (dermal, rabbit) value of 2 764 mg/kg for 2-(butoxyethoxy)ethanol.

Registry Numbers 6040 and 6041

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the percent concentration of potassium carbonate in an acceptable manner;

2. Remove the statement in section 3 indicating that the controlled product is mildly irritating as opposed to being a corrosive material;

3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be flushed with water for 30 minutes;

4. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be flushed with water for 30 minutes;

5. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose a statement such as the following: Never give anything by mouth if the casualty is rapidly losing consciousness, or is unconscious or convulsing. If vomiting occurs naturally, have casualty lean forward to reduce the risk of aspiration.

Registry Number 6054

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the chemical identity and CAS number of the ingredient called alkenyl amine;

2. Disclose a more precise chemical identity for the hazardous ingredient having CAS Registry Number 67-63-0;

3. Add oxides of nitrogen to the list of hazardous thermal decomposition products.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the screening officer.

Registry Number 6063

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

4. En ce qui concerne les premiers soins déjà indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver les yeux à grande eau pendant 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

5. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) de 3 661 mg/kg pour l'acide aromatique;

6. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat femelle) de 5 080 mg/kg et une DL₅₀ (voie cutanée, lapin) de 2 764 mg/kg pour le 2-(2-butoxyéthoxy)éthanol.

Numéros d'enregistrement 6040 et 6041

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer de manière acceptable la concentration, en pourcentage, du carbonate de potassium;

2. Supprimer l'énoncé, dans la section 3, qui indique que le produit contrôlé n'est que légèrement irritant, plutôt qu'une substance corrosive;

3. En ce qui concerne les premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer les yeux à grande eau pendant 30 minutes;

4. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer la peau à grande eau pendant 30 minutes;

5. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, divulguer un énoncé tel que : Ne jamais rien donner par la bouche si la personne exposée est en train de s'évanouir rapidement, si elle s'est évanouie ou si elle fait des convulsions. En cas de vomissement spontané, faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissements dans les poumons.

Numéro d'enregistrement 6054

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la dénomination chimique et le numéro d'enregistrement CAS de l'ingrédient qui s'appelle amine alcodyénique;

2. Divulguer une dénomination chimique plus précise pour l'ingrédient dangereux portant le numéro d'enregistrement CAS 67-63-0;

3. Ajouter les oxydes d'azote à la liste des produits de décomposition thermique dangereux.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

Numéro d'enregistrement 6063

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Remove any indication that any dermal LD₅₀ values are a part of the subject of the claim for exemption;
2. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2A;
3. Remove the statement indicating that the calculated oral LD₅₀ value for the controlled product is <200 - 1 000 mg/kg;
4. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped;
5. Disclose that the confidential hazardous ingredient "enzyme" has been shown to cause respiratory sensitization in workers.

Registry Number 6079

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Correct the impression that benzene, cumene, xylene, 1,2,3-trimethylbenzene, 1,2,4-trimethylbenzene, 1,3,5-trimethylbenzene and *N*-propylbenzene are regulated components of the controlled product;
2. Disclose that the controlled product possesses an aspiration hazard.

Registry Number 6091

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose a more precise chemical identity for the hazardous ingredient having CAS Registry Number 1809-19-4.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the screening officer.

Registry Number 6096

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for inhalation, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer cardiopulmonary resuscitation if the heart has stopped;

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Supprimer toute référence à des valeurs DL₅₀ cutanées comme faisant l'objet d'une demande de dérogation;
2. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2A;
3. Supprimer l'énoncé selon lequel la valeur DL₅₀ orale du produit contrôlé est <200 - 1 000 mg/kg;
4. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus;
5. Divulguer qu'il a été établi que l'ingrédient dangereux confidentiel « enzyme » provoque une sensibilisation des voies respiratoires chez les travailleurs.

Numéro d'enregistrement 6079

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Corriger l'impression que le benzène, le cumène, le xylène, le 1,2,3-triméthylbenzène, le 1,2,4-triméthylbenzène, le 1,3,5-triméthylbenzène et le *N*-propylbenzène sont des constituants réglementés du produit contrôlé;
2. Divulguer que le produit contrôlé présente un risque d'aspiration.

Numéro d'enregistrement 6091

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une dénomination chimique plus précise pour l'ingrédient dangereux portant le numéro d'enregistrement CAS 1809-19-4.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

Numéro d'enregistrement 6096

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'inhalation, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la réanimation cardiorespiratoire si le cœur de la personne exposée ne bat plus;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, add a statement such as the following: If vomiting occurs naturally, have casualty lean forward to reduce the risk of aspiration;

3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be flushed with water for 30 minutes;

4. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be flushed with water for 30 minutes;

5. Disclose the Exposure Limit Value ACGIH TLV-TWA = 0.2 mg/m³ for sulfuric acid;

6. Add ingestion as a route of entry;

7. Disclose that acute ingestion of an ingredient in the controlled product has caused chemical burns to the gastrointestinal tract;

8. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value of 2.14 g/kg and an LC₅₀ (aerosol, 8 hours, guinea pig) value of 30 mg/m³ for sulfuric acid;

9. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1A.

Registry Number 6097

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the wording of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Correct the impression that naphthalene and 1,2,4-trimethylbenzene are regulated components of the controlled product;

2. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to be corrosive to the eyes of laboratory animals;

3. Disclose that chronic ingestion of the ingredient has been shown to cause adverse liver effects in laboratory animals;

4. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be flushed continuously with lukewarm, gently flowing water for at least 30 minutes;

5. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with water for at least 20 minutes or until the chemical is removed;

6. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, add a statement such as the following: Never give anything by mouth if the casualty is rapidly losing consciousness, or is unconscious or convulsing. Also disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped;

7. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value of >5 mL/kg, an LD₅₀ (dermal, rabbit) value of >2 mL/kg and an LC₅₀ (rat, 4 hours, saturated vapour) value of >590 mg/m³ for heavy aromatic solvent naphtha (petroleum);

8. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value in an acceptable manner and a lower bound to the dermal LD₅₀ value for two of the confidential hazardous ingredients;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, ajouter un énoncé tel que : En cas de vomissement spontané, faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissures dans les poumons;

3. En ce qui concerne les premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer les yeux à grande eau pendant 30 minutes;

4. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer la peau à grande eau pendant 30 minutes;

5. Divulguer la limite d'exposition ACGIH TLV-TWA = 0,2 mg/m³ pour l'acide sulfurique;

6. Ajouter l'ingestion comme une voie d'exposition;

7. Divulguer que l'exposition aiguë par ingestion à un ingrédient du produit contrôlé a provoqué des brûlures chimiques au tractus gastro-intestinal;

8. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) de 2,14 g/kg et une CL₅₀ (aérosol, 8 heures, cobaye) de 30 mg/m³ pour l'acide sulfurique;

9. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1A.

Numéro d'enregistrement 6097

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du libellé de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Corriger l'impression que le naphthalène et le 1,2,4-triméthylbenzène sont des constituants réglementés du produit contrôlé;

2. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé est corrosif pour les yeux chez les animaux de laboratoire;

3. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par ingestion de l'ingrédient provoque des effets nocifs sur le foie chez les animaux de laboratoire;

4. En ce qui concerne les premiers soins déjà indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer abondamment les yeux à l'eau courante tiède à faible pression de façon continue pendant au moins 30 minutes;

5. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant au moins 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

6. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, ajouter un énoncé tel que : Ne jamais rien donner par la bouche si la personne exposée est en train de s'évanouir rapidement, si elle s'est évanouie ou si elle fait des convulsions. Divulguer aussi un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus;

7. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) de >5 mL/kg, une DL₅₀ (voie cutanée, lapin) de >2 mL/kg et une CL₅₀ (rat, 4 heures, vapeur saturée) de >590 mg/m³ pour le solvant naphtha aromatique lourd (pétrole);

8. Divulguer de manière acceptable une DL₅₀ (voie orale, rat) et une limite inférieure de la DL₅₀ par voie cutanée pour deux des ingrédients dangereux confidentiels;

9. Disclose LD₅₀ values and an LC₅₀ value for a third confidential hazardous ingredient in an acceptable manner;

10. Disclose LD₅₀ values and a lower bound to the LC₅₀ value for a fourth confidential hazardous ingredient in an acceptable manner;

11. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1B.

Registry Number 6098

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Correct the impression that xylene is a regulated component of the controlled product;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be flushed continuously with lukewarm, gently flowing water for at least 30 minutes;

3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, add a statement such as the following: Never give anything by mouth if the casualty is rapidly losing consciousness, or is unconscious or convulsing;

4. Disclose that metal containers should be grounded when transferring large quantities of the controlled product;

5. Disclose that chronic inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause testicular and kidney effects in laboratory animals;

6. Disclose an LD₅₀ value for the confidential hazardous ingredient in an acceptable manner;

7. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in mammalian cells, *in vitro*.

Registry Number 6099

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that acute exposure to an ingredient in the controlled product has been shown to cause central nervous system depression. Further disclose that both oral and dermal exposure have caused blindness and that brain effects (necrosis and haemorrhaging) and death have resulted from ingestion of this ingredient;

2. In relation to the period of time shown on the MSDS for flushing the skin with water should skin contact occur, delete the current reference to fifteen minutes and replace it with a time of "at least thirty minutes";

3. Disclose the Exposure Limit Values for the confidential hazardous ingredient;

4. Disclose oral LD₅₀ values for the hazardous ingredients in an acceptable manner or disclose a calculated LD₅₀ (oral, rat) value of 4 605 mg/kg for the controlled product;

5. Disclose LC₅₀ (4 hours, mouse) values for the hazardous ingredients in an acceptable manner or disclose a calculated LC₅₀ (4 hours, mouse) value of 4 129 ppm for the controlled product;

6. Disclose that an ingredient in the controlled product has shown positive results in *in vivo* screening tests for mutagenicity.

9. Divulguer de manière acceptable les DL₅₀ et une CL₅₀ pour un troisième ingrédient dangereux confidentiel;

10. Divulguer de manière acceptable les DL₅₀ et une limite inférieure de la CL₅₀ pour un quatrième ingrédient dangereux confidentiel;

11. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1B.

Numéro d'enregistrement 6098

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Corriger l'impression que le xylène est un constituant réglementé du produit contrôlé;

2. En ce qui concerne les premiers soins déjà indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer abondamment les yeux à l'eau courante tiède à faible pression de façon continue pendant au moins 30 minutes;

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, ajouter un énoncé tel que : Ne jamais rien donner par la bouche si la personne exposée est en train de s'évanouir rapidement, si elle s'est évanouie ou si elle fait des convulsions;

4. Divulguer que les contenants métalliques doivent être mis à la terre lors du transfert de grandes quantités du produit contrôlé;

5. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets sur les testicules et les reins chez les animaux de laboratoire;

6. Divulguer de manière acceptable une DL₅₀ pour l'ingrédient dangereux confidentiel;

7. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules mammaliennes.

Numéro d'enregistrement 6099

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition aiguë à un ingrédient du produit contrôlé provoque une dépression du système nerveux central. De plus, divulguer que le contact oral et cutané ont mené à la cécité et que l'ingestion de cet ingrédient a entraîné des dommages au cerveau (la nécrose et l'hémorragie) et la mort;

2. En ce qui concerne la durée du rinçage de la peau avec de l'eau, indiquée sur la FS en cas de contact cutané, supprimer la mention de quinze minutes et la remplacer par la mention « au moins trente minutes »;

3. Divulguer les limites d'exposition pour l'ingrédient dangereux confidentiel;

4. Divulguer de manière acceptable soit les DL₅₀ par voie orale pour les ingrédients dangereux soit une DL₅₀ (voie orale, rat) calculée de 4 605 mg/kg pour le produit contrôlé;

5. Divulguer de manière acceptable soit les CL₅₀ (4 heures, souris) pour les ingrédients dangereux soit une CL₅₀ (4 heures, souris) calculée de 4 129 ppm pour le produit contrôlé;

6. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors de tests de dépistage *in vivo* de la mutagenicité.

Registry Number 6100

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Delete the statement that the confidential hazardous ingredient is not WHMIS regulated;
2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for inhalation, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer cardiopulmonary resuscitation if the heart has stopped;
3. Disclose an LC₅₀ (4 hours, rat) value of 359.4 ppm for dicyclopentadiene;
4. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1A.

Registry Number 6103

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Correct the impression that benzene, cumene, xylene, 1,2,3-trimethylbenzene, 1,2,4-trimethylbenzene, 1,3,5-trimethylbenzene and *N*-propylbenzene are regulated components of the controlled product;
2. Add oxides of nitrogen to the list of hazardous decomposition products.

Registry Number 6106

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1A;
2. Disclose the percent concentration of 2-butoxyethanol in an acceptable manner;
3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to give plenty of milk or water to drink;
4. Add oxides of nitrogen to the list of hazardous combustion products.

Registry Number 6108

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of calcium formate in the controlled product, its CAS Registry Number 544-17-2 and its percent concentration;
2. Add oxides of sulfur to the list of hazardous decomposition products.

Numéro d'enregistrement 6100

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Supprimer l'énoncé selon lequel l'ingrédient dangereux confidentiel n'est pas réglementé par le SIMDUT;
2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'inhalation, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la réanimation cardiorespiratoire si le cœur de la personne exposée ne bat plus;
3. Divulguer une CL₅₀ (4 heures, rat) de 359,4 ppm pour le dicyclopentadiène;
4. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1A.

Numéro d'enregistrement 6103

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Corriger l'impression que le benzène, le cumène, le xylène, le 1,2,3-triméthylbenzène, le 1,2,4-triméthylbenzène, le 1,3,5-triméthylbenzène et le *N*-propylbenzène sont des constituants réglementés du produit contrôlé;
2. Ajouter les oxydes d'azote à la liste des produits de décomposition dangereux.

Numéro d'enregistrement 6106

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1A;
2. Divulguer de manière acceptable la concentration en pourcentage du 2-butoxyéthanol;
3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire beaucoup de lait ou d'eau;
4. Ajouter les oxydes d'azote à la liste des produits de combustion dangereux.

Numéro d'enregistrement 6108

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence du formiate de calcium dans le produit contrôlé, son numéro d'enregistrement CAS 544-17-2 et sa concentration en pourcentage;
2. Ajouter les oxydes de soufre à la liste des produits de décomposition dangereux.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the screening officer.

Registry Number 6109

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Add oxides of nitrogen, sulphur and chlorine to the list of hazardous decomposition products.

Registry Numbers 6119 and 6120

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

Registry Number 6124

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional confidential hazardous ingredient in the controlled product, together with its percent concentration;

2. Add oxides of sulphur and chlorine to the list of hazardous decomposition products.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the screening officer.

Registry Number 6136

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that an ingredient in the controlled product has shown positive results in a screening test for mutagenicity.

Registry Number 6137

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

Registry Number 6142

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Correct the implication that naphthalene is an ingredient of the controlled product;

2. Disclose that an ingredient in the controlled product is incompatible with sodium hydroxide;

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

Numéro d'enregistrement 6109

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les oxydes d'azote, de soufre et de chlore à la liste des produits de décomposition dangereux.

Numéros d'enregistrement 6119 et 6120

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

Numéro d'enregistrement 6124

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux confidentiel dans le produit contrôlé, ainsi que sa concentration en pourcentage;

2. Ajouter les oxydes de soufre et de chlore à la liste des produits de décomposition dangereux.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

Numéro d'enregistrement 6136

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors d'un test de dépistage de la mutagenicité.

Numéro d'enregistrement 6137

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

Numéro d'enregistrement 6142

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Corriger l'insinuation que le naphthalène constitue un ingrédient du produit contrôlé;

2. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé n'est pas compatible avec l'hydroxyde de sodium;

3. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in mammalian cells, *in vitro*;

4. Disclose an LD₅₀ value for one of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner.

Registry Number 6148

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional confidential hazardous ingredient in the controlled product, together with its percent concentration.

Registry Numbers 6149 and 6150

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose a precise generic chemical identity for the confidential ingredient;

2. Disclose an LD₅₀ (dermal, rabbit) value of 8.57 mL/kg for ethanol, 2-(2-ethoxyethoxy)-;

3. Disclose the Exposure Limit Value AIHA WEEL-TWA = 25 ppm for ethanol, 2-(2-ethoxyethoxy)-;

4. Disclose the kidneys as target organs.

Registry Number 6151

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

Registry Number 6152

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the period of time shown on the MSDS for flushing the eyes with water should eye contact occur, delete the current reference to "at least fifteen minutes" and replace it with a time of "from fifteen to thirty minutes";

2. In relation to the period of time shown on the MSDS for flushing the skin with water should skin contact occur, delete the current reference to "at fifteen minutes" and replace it with a time of "from fifteen to thirty minutes";

3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to give one to two glasses of water to drink and add advice to the effect that the casualty should lean forward should vomiting occur in order to reduce the risk of aspiration;

4. Disclose that exposure to an ingredient in the controlled product has been shown to cause kidney effects in laboratory animals;

5. Disclose that acute dermal exposure to an ingredient in the controlled product has been shown to cause liver effects in laboratory animals;

3. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules mammaliennes;

4. Divulguer de manière acceptable une DL₅₀ pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels.

Numéro d'enregistrement 6148

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux confidentiel dans le produit contrôlé, ainsi que sa concentration en pourcentage.

Numéros d'enregistrement 6149 et 6150

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une dénomination chimique générique précise pour l'ingrédient;

2. Divulguer une DL₅₀ (voie cutanée, lapin) de 8,57 mL/kg pour le 2-(2-éthoxyéthoxy)éthanol;

3. Divulguer la limite d'exposition AIHA WEEL-TWA = 25 ppm pour le 2-(2-éthoxyéthoxy)éthanol;

4. Divulguer que les reins sont des organes visés.

Numéro d'enregistrement 6151

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

Numéro d'enregistrement 6152

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne la durée du rinçage des yeux avec de l'eau, indiquée sur la FS en cas de contact oculaire, supprimer la mention « au moins quinze minutes » et la remplacer par la mention « de quinze à trente minutes »;

2. En ce qui concerne la durée du rinçage de la peau avec de l'eau, indiquée sur la FS en cas de contact cutané, supprimer la mention « au moins quinze minutes » et la remplacer par la mention « de quinze à trente minutes »;

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire un ou deux verres d'eau et ajouter qu'en cas de vomissement spontané, faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissures dans les poumons;

4. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition à un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets sur les reins chez les animaux de laboratoire;

5. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition cutanée aiguë à un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets sur le foie chez les animaux de laboratoire;

6. Disclose that an ingredient in the controlled product has shown positive results in a screening test for mutagenicity.

Registry Number 6154

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the percent concentration of one of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner;
2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to give two glasses of water to drink;
3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be flushed continuously with water while taking care not to rinse contaminated water into the unaffected eye or face;
4. Add oxides of nitrogen to the list of hazardous thermal decomposition products;
5. Disclose an LD₅₀ value for one of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the screening officer.

Registry Number 6161

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be flushed continuously with water for 30 minutes;
2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement "If patient is fully conscious, give two glasses of milk or water at once";
3. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value of 19.6 g/kg for the controlled product;
4. Disclose an LD₅₀ (dermal, rabbit) value of 16 mL/kg for the confidential hazardous ingredient cyclic amine (2);
5. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause teratogenic effects in laboratory animals;
6. Disclose that cyclic amine (3) has been shown to cause respiratory sensitization in workers;
7. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in classes D2A and D2B.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the screening officer.

6. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors d'un test de dépistage de la mutagenicité.

Numéro d'enregistrement 6154

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer de manière acceptable la concentration en pourcentage de l'un des ingrédients dangereux confidentiels;
2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire deux verres d'eau;
3. En ce qui concerne les premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer abondamment les yeux à grande eau de façon continue, sans que l'eau contaminée n'entre en contact avec l'œil non touché ou le visage;
4. Ajouter les oxydes d'azote à la liste des produits de décomposition thermique dangereux;
5. Divulguer de manière acceptable une DL₅₀ pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

Numéro d'enregistrement 6161

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer abondamment les yeux à grande eau de façon continue pendant 30 minutes;
2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé « Si la victime est parfaitement consciente lui faire boire immédiatement deux verres de lait ou d'eau »;
3. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) de 19,6 g/kg pour le produit contrôlé;
4. Divulguer une DL₅₀ (voie cutanée, lapin) de 16 mL/kg pour l'ingrédient dangereux confidentiel amine cyclique (2);
5. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets tératogènes chez les animaux de laboratoire;
6. Divulguer qu'il a été établi que l'amine cyclique (3) provoque une sensibilisation des voies respiratoires chez les travailleurs;
7. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi aux classes D2A et D2B.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

Registry Number 6163

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

Registry Number 6165

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement indicating one should give large quantities of water to drink;

2. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause fetotoxic effects via oral exposure in laboratory animals;

3. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2A.

Registry Number 6166

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that an ingredient in the controlled product has shown positive results in a screening test for mutagenicity;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement indicating one should give large quantities of water to drink and replace it with a statement such as the following: if advised by a physician give a conscious casualty a cupful of water to dilute the ingested material;

3. Remove the OSHA PEL and ACGIH TLV designations for the exposure limit values shown for the confidential hazardous ingredient aliphatic amine;

4. Add oxides of carbon, formaldehyde and hydrogen cyanide to the list of hazardous decomposition products.

Registry Number 6171

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that viton and teflon are suitably impervious glove materials;

2. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, amend the disclosure to state that the controlled product is in class B2 rather than B3.

Registry Number 6172

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional confidential hazardous ingredient in the controlled product, together with its percent concentration.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the

Numéro d'enregistrement 6163

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

Numéro d'enregistrement 6165

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé selon lequel il faut faire boire beaucoup d'eau;

2. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets fœtotoxiques par voie orale chez les animaux de laboratoire;

3. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2A.

Numéro d'enregistrement 6166

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors d'un test de dépistage de la mutagenicité;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé selon lequel il faut faire boire beaucoup d'eau et le remplacer par un énoncé tel que : si ordonné par le médecin, donner à une victime consciente une tasse d'eau afin de diluer le produit ingéré;

3. Supprimer les désignations OSHA PEL et ACGIH TLV liées aux limites d'exposition pour l'ingrédient dangereux confidentiel amine aliphatique;

4. Ajouter les oxydes de carbone, le formaldéhyde et le cyanure d'hydrogène à la liste des produits de décomposition dangereux.

Numéro d'enregistrement 6171

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer que le viton et le téflon sont des matériaux de construction imperméables appropriés pour les gants;

2. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, modifier la divulgation pour préciser que le produit contrôlé appartient à la classe B2 au lieu de la classe B3.

Numéro d'enregistrement 6172

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux confidentiel dans le produit contrôlé, ainsi que sa concentration en pourcentage.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a

Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the screening officer.

Registry Number 6173

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional confidential hazardous ingredient in the controlled product, together with its percent concentration.

Registry Number 6175

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the screening officer.

Registry Number 6177

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of two additional confidential hazardous ingredients in the controlled product;

2. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value of 1 470 mg/kg and an LD₅₀ (dermal, rabbit) value of 2 000 mg/kg for alkyl benzenesulfonic acid;

3. Disclose a lower LD₅₀ (oral, rat) value of 2.46 mL/kg for 2-ethylhexanol.

Registry Number 6191

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, add a statement such as the following: If vomiting occurs naturally, have casualty lean forward to reduce the risk of aspiration.

Registry Number 6197

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement indicating one should give large quantities of water to drink;

fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

Numéro d'enregistrement 6173

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux confidentiel dans le produit contrôlé, ainsi que sa concentration en pourcentage.

Numéro d'enregistrement 6175

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

Numéro d'enregistrement 6177

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence de deux autres ingrédients dangereux confidentiels dans le produit contrôlé;

2. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) de 1 470 mg/kg et une DL₅₀ (voie cutanée, lapin) de 2 000 mg/kg pour l'acide alkyl benzènesulfonique;

3. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) plus faible de 2,46 mL/kg pour le 2-éthylhexanol.

Numéro d'enregistrement 6191

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, ajouter un énoncé tel que : En cas de vomissement spontané, faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissures dans les poumons.

Numéro d'enregistrement 6197

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé selon lequel il faut faire boire beaucoup d'eau;

2. Disclose oxides of carbon as hazardous decomposition products.

Registry Number 6205

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to give two glasses of water to drink;

2. Add oxides of sulfur to the list of hazardous thermal decomposition products.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the screening officer.

Registry Number 6208

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose LD₅₀ values for one of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner;

2. Disclose Exposure Limit Values for one of the confidential hazardous ingredients;

3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, modify or remove the statement to give water to drink.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the screening officer.

Registry Numbers 6210 and 6211

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1A;

2. Correct the impression that xylene and 1,2,4-trimethylbenzene are regulated components of the controlled product;

3. Registry Number 6210: Disclose an LC₅₀ (4 hours, rat) value of 450 ppm for 2-butoxyethanol.

Registry Number 6212

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

2. Divulguer que les oxydes de carbone sont des produits de décomposition dangereux.

Numéro d'enregistrement 6205

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire deux verres d'eau;

2. Ajouter les oxydes de soufre à la liste des produits de décomposition thermique dangereux.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

Numéro d'enregistrement 6208

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer de manière acceptable les DL₅₀ pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;

2. Divulguer des limites d'exposition pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, modifier ou supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire de l'eau.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

Numéros d'enregistrement 6210 et 6211

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1A;

2. Corriger l'impression que le xylène et le 1,2,4-triméthylbenzène sont des constituants réglementés du produit contrôlé;

3. Numéro d'enregistrement 6210 : Divulguer une CL₅₀ (4 heures, rat) de 450 ppm pour le 2-butoxyéthanol.

Numéro d'enregistrement 6212

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

Registry Numbers 6218 and 6220

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Amend the MSDS to describe the subheading Odour Threshold as "not applicable";
2. Registry Number 6220:
 - (a) Disclose the presence of titanium dioxide in the controlled product, its CAS Registry Number 13463-67-7 and its percent concentration;
 - (b) Disclose the Exposure Limit Value ACGIH TLV-TWA = 10 mg/m³ for titanium dioxide;
 - (c) If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2A.

Registry Number 6253

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1A;
2. Correct the impression that xylene, 1,2,3-trimethylbenzene, 1,2,4-trimethylbenzene and 1,3,5-trimethylbenzene are regulated components of the controlled product.

Registry Number 6265

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to give two glasses of milk or water to drink;
2. Add oxides of chlorine to the list of hazardous combustion products;
3. Disclose an LD₅₀ (dermal, rabbit) value of 8.00 mL/kg for propan-2-ol.

Registry Number 6266

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to give two glasses of milk or water to drink;
2. Add oxides of chlorine to the list of hazardous combustion products;
3. Disclose an LD₅₀ (dermal, rabbit) value of 8.00 mL/kg for propan-2-ol.

Numéros d'enregistrement 6218 et 6220

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Modifier la FS afin d'inscrire au sous-titre Seuil d'odeur la mention « sans objet »;
2. Numéro d'enregistrement 6220 :
 - a) Divulguer la présence du dioxyde de titane dans le produit contrôlé, son numéro d'enregistrement CAS 13463-67-7 et sa concentration en pourcentage;
 - b) Divulguer la limite d'exposition ACGIH TLV-TWA = 10 mg/m³ pour le dioxyde de titane;
 - c) Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2A.

Numéro d'enregistrement 6253

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1A;
2. Corriger l'impression que le xylène, le 1,2,3-triméthylbenzène, le 1,2,4-triméthylbenzène et le 1,3,5-triméthylbenzène sont des constituants réglementés du produit contrôlé.

Numéro d'enregistrement 6265

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire deux verres de lait ou d'eau;
2. Ajouter les oxydes de chlore à la liste des produits de combustion dangereux;
3. Divulguer une DL₅₀ (voie cutanée, lapin) de 8,00 mL/kg pour le propan-2-ol.

Numéro d'enregistrement 6266

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire deux verres de lait ou d'eau;
2. Ajouter les oxydes de chlore à la liste des produits de combustion dangereux;
3. Divulguer une DL₅₀ (voie cutanée, lapin) de 8,00 mL/kg pour le propan-2-ol.

Registry Number 6269

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2A;
2. Disclose the presence of methanol in the controlled product, its CAS Registry Number 67-56-1 and its percent concentration;
3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose that flushing should continue for at least 30 minutes;
4. Disclose an LD₅₀ value for one of the confidential hazardous ingredients;
5. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause teratogenicity in laboratory animals.

Registry Number 6270

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format, content and wording of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the percent concentration of the hazardous ingredients in an acceptable manner;
2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be flushed with water for at least 30 minutes;
3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be flushed with water for at least 30 minutes.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the screening officer.

Registry Number 6273

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the percent concentration of the hazardous ingredients in an acceptable manner;
2. Add oxides of nitrogen and sulphur to the list of hazardous combustion products;
3. Disclose the Exposure Limit Values ACGIH TLV-TWA = 2 mg/m³ and ACGIH TLV-STEL = 6 mg/m³ for sodium borate.

Registry Number 6276

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format of the MSDS.

Numéro d'enregistrement 6269

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2A;
2. Divulguer la présence du méthanol dans le produit contrôlé, son numéro d'enregistrement CAS 67-56-1 et sa concentration en pourcentage;
3. En ce qui concerne les premiers soins déjà indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer qu'il faut poursuivre le rinçage des yeux à grande eau pendant au moins 30 minutes;
4. Divulguer une DL₅₀ pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;
5. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque la tératogénicité chez les animaux de laboratoire.

Numéro d'enregistrement 6270

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format, du contenu et du libellé de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer de manière acceptable la concentration en pourcentage des ingrédients dangereux;
2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer la peau à grande eau pendant au moins 30 minutes;
3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer les yeux à grande eau pendant au moins 30 minutes.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

Numéro d'enregistrement 6273

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer de manière acceptable la concentration en pourcentage des ingrédients dangereux;
2. Ajouter les oxydes d'azote et de soufre à la liste des produits de combustion dangereux;
3. Divulguer les limites d'exposition ACGIH TLV-TWA = 2 mg/m³ et ACGIH TLV-STEL = 6 mg/m³ pour le borate de sodium.

Numéro d'enregistrement 6276

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format de la FS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose a more precise chemical identity for the hazardous ingredient having CAS Registry Number 104-76-7;
2. Correct the impression that ethylbenzene, naphthalene and 1,2,4-trimethylbenzene are regulated components of the controlled product;
3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to give one glass of water to drink;
4. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with water for at least 15 minutes or until the chemical is removed;
5. Add oxides of nitrogen to the list of hazardous thermal decomposition products;
6. Disclose that hexane synergistically enhances the hearing loss caused by inhalation exposure to xylene in laboratory animals.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the screening officer.

Registry Number 6280

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the chemical identities, CAS numbers and concentrations of the confidential hazardous ingredients identified with the generic chemical identities secondary alcohols and essential oils;
2. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value of 22 g/kg for the confidential hazardous ingredient organic polyol;
3. Add carbon dioxide to the list of hazardous combustion products;
4. Disclose that, if ventilation is inadequate, vapours can spread from open containers of the product and may flash back, causing a fire if they contact an ignition source;
5. Disclose that the controlled product should be stored in a cool, dry place;
6. Disclose that acute inhalation exposure to ingredients in the controlled product has been shown to cause adverse CNS effects in laboratory animals;
7. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause fetotoxic effects via oral exposure in laboratory animals.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the screening officer.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une dénomination chimique plus précise pour l'ingrédient dangereux portant le numéro d'enregistrement CAS 104-76-7;
2. Corriger l'impression que l'éthylbenzène, le naphthalène et le 1,2,4-triméthylbenzène sont des constituants réglementés du produit contrôlé;
3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire un verre d'eau;
4. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant au moins 15 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;
5. Ajouter les oxydes d'azote à la liste des produits de décomposition thermique dangereux;
6. Divulguer que l'hexane accroît de façon synergétique la perte auditive causée par l'exposition à l'inhalation du xylène chez les animaux de laboratoire.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

Numéro d'enregistrement 6280

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer les identités chimiques, les numéros d'enregistrement CAS et les concentrations des ingrédients dangereux confidentiels identifiés par les dénominations chimiques génériques alcools secondaires et huiles essentielles;
2. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) de 22 g/kg pour l'ingrédient dangereux confidentiel polyol organique;
3. Ajouter le dioxyde de carbone à la liste des produits de combustion dangereux;
4. Divulguer que, si la ventilation est insuffisante, les vapeurs du produit peuvent se dégager d'un contenant ouvert, entrer en contact avec une source d'inflammation et, par un retour de flamme, causer un feu;
5. Divulguer que le produit contrôlé doit être entreposé dans un endroit frais et sec;
6. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition aiguë par inhalation aux ingrédients du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur le SNC chez les animaux de laboratoire;
7. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets fœtotoxiques par voie orale chez les animaux de laboratoire.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

Registry Numbers 6281 and 6282

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDSs-of-Record respecting these particular claims, the claimant provided the Commission with copies of revised versions. These revised versions of the MSDSs were not, however, reviewed by the screening officer.

Registry Numbers 6620 and 6656

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the chemical identities, CAS numbers and concentrations of the confidential hazardous ingredients identified with the generic chemical identities secondary alcohols and essential oils;

2. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value of 22 g/kg for the confidential hazardous ingredient organic polyol;

3. Add carbon dioxide to the list of hazardous combustion products;

4. Disclose that if ventilation is inadequate, vapours can spread from open containers of the product and may flash back, causing a fire if they contact an ignition source;

5. Disclose that the controlled product should be stored in a cool, dry place;

6. Disclose that acute inhalation exposure to ingredients in the controlled product has been shown to cause adverse CNS effects in laboratory animals;

7. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause fetotoxic effects via oral exposure in laboratory animals.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDSs-of-Record respecting these particular claims, the claimant provided the Commission with copies of revised versions. These revised versions of the MSDSs were not, however, reviewed by the screening officer.

Having regard to the foregoing, and pursuant to sections 16 and 17 of the *Hazardous Materials Information Review Act*, notice is hereby given that the screening officer has, for the claims bearing Registry Numbers 6054, 6280, 6620 and 6656, directed the claimant to comply with the provisions of the *Hazardous Products Act* and the *Controlled Products Regulations* within 30 days from the expiry of the appeal period, including disclosing the identities of one, two, two and two ingredients respectively which were included among the information in respect of which the claims for exemption were made and to provide a copy of the amended MSDS to the screening officer within 40 days of expiry of the appeal period.

Having regard to the foregoing, and pursuant to section 17 of the *Hazardous Materials Information Review Act*, notice is hereby given that the screening officer has, for each of the remaining above-noted claims, with the exceptions of those claims bearing Registry Numbers 5801, 6106, 6131, 6132, 6136, 6137, 6142, 6182, 6213, 6255, 6256, 6265 and 6266, directed the claimant to comply with the provisions of the *Hazardous Products Act* and the *Controlled Products Regulations* within 30 days from the

Numéros d'enregistrement 6281 et 6282

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

Attestation : À la suite de l'examen des FS aux dossiers ayant trait à ces demandes de dérogation particulières, le demandeur a fourni au Conseil des exemplaires de versions révisées. Toutefois, ces versions révisées des FS n'ont pas été examinées par l'agent de contrôle.

Numéros d'enregistrement 6620 et 6656

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer les identités chimiques, les numéro d'enregistrement CAS et les concentrations des ingrédients dangereux confidentiels identifiés par les dénominations chimiques génériques alcools secondaires et huiles essentielles;

2. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) de 22 g/kg pour l'ingrédient dangereux confidentiel polyol organique;

3. Ajouter le dioxyde de carbone à la liste des produits de combustion dangereux;

4. Divulguer que, si la ventilation est insuffisante, les vapeurs du produit peuvent se dégager d'un contenant ouvert, entrer en contact avec une source d'inflammation et, par un retour de flamme, causer un feu;

5. Divulguer que le produit contrôlé doit être entreposé dans un endroit frais et sec;

6. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition aiguë par inhalation aux ingrédients du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur le SNC chez les animaux de laboratoire;

7. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets fœtotoxiques par voie orale chez les animaux de laboratoire.

Attestation : À la suite de l'examen des FS aux dossiers ayant trait à ces demandes de dérogation particulières, le demandeur a fourni au Conseil des exemplaires de versions révisées. Toutefois, ces versions révisées des FS n'ont pas été examinées par l'agent de contrôle.

Compte tenu de ce qui précède et conformément aux articles 16 et 17 de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, avis est par la présente donné que l'agent de contrôle a, à l'égard des demandes de dérogation portant les numéros d'enregistrement 6054, 6280, 6620 et 6656, ordonné au demandeur de se conformer aux dispositions de la *Loi sur les produits dangereux* et du *Règlement sur les produits contrôlés* dans les 30 jours suivant la fin de la période d'appel, de divulguer notamment les identités respectivement d'un, de deux, de deux et de deux ingrédients qui étaient inclus dans l'information relative aux demandes de dérogation, et de fournir à l'agent de contrôle une copie de la FS modifiée dans les 40 jours suivant la fin de la période d'appel.

Compte tenu de ce qui précède et conformément à l'article 17 de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, avis est par la présente donné que l'agent de contrôle a, à l'égard de chacune des demandes de dérogation restantes précitées, à l'exception des demandes portant les numéros d'enregistrement 5801, 6106, 6131, 6132, 6136, 6137, 6142, 6182, 6213, 6255, 6256, 6265 et 6266, ordonné au demandeur de se conformer aux dispositions de la *Loi sur les produits dangereux*

expiry of the appeal period, except that the information in respect of which the claim for exemption was made does not have to be disclosed, and to provide a copy of the amended MSDS to the screening officer within 40 days of expiry of the appeal period.

In the case of the claims bearing Registry Numbers 6106, 6136, 6137, 6142, 6265 and 6266, the screening officer has ordered the claimant to comply with the provisions of the *Occupational Health and Safety Code 2006* of the Province of Alberta, except that the information in respect of which the claims for exemption were made does not have to be disclosed, and to provide a copy of the amended MSDS to the screening officer, within the respective time period specified in the foregoing paragraph.

Pursuant to paragraph 18(1)(b) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, this notice includes certain information which, in the opinion of the screening officer, should have been shown on the relevant MSDS.

Pursuant to subsection 24(1) of the *Controlled Products Regulations*, amended MSDSs must be available in both official languages.

Section 20 of the *Hazardous Materials Information Review Act* affords the opportunity to a claimant or any affected party, within the meaning of subsection 2(2) of the *Hazardous Materials Information Review Regulations*, to appeal a decision or order of a screening officer. To initiate the appeal process, a Statement of Appeal (Form 1) as prescribed by the *Hazardous Materials Information Review Act Appeal Board Procedures Regulations* must be completed and delivered within 45 days of the publication of this notice in the *Canada Gazette*, Part I, to the Acting Chief Appeals Officer at the following address: Hazardous Materials Information Review Commission, 427 Laurier Avenue W, 7th Floor, Ottawa, Ontario K1A 1M3, 613-993-4472.

R. BOARDMAN
Chief Screening Officer

[30-1-o]

et du *Règlement sur les produits contrôlés* dans les 30 jours suivant la fin de la période d'appel, sauf que les renseignements visés par la demande de dérogation n'ont pas à être divulgués, et de lui fournir la FS modifiée dans les 40 jours suivant la fin de la période d'appel.

Dans le cas des demandes de dérogation portant les numéros d'enregistrement 6106, 6136, 6137, 6142, 6265 et 6266, l'agent de contrôle a ordonné au demandeur de se conformer aux dispositions de l'*Occupational Health and Safety Code 2006* de la province d'Alberta, sauf que les renseignements visés par les demandes de dérogation n'ont pas à être divulgués, et de lui fournir la FS modifiée dans le délai précisé au paragraphe précédent.

Conformément à l'alinéa 18(1)b) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, certains des renseignements susmentionnés auraient dû, de l'avis de l'agent de contrôle, être divulgués dans la FS pertinente.

Conformément au paragraphe 24(1) du *Règlement sur les produits contrôlés*, les FS modifiées doivent être disponibles dans les deux langues officielles.

Conformément à l'article 20 de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, un demandeur ou une partie touchée, aux termes du paragraphe 2(2) du *Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, peut en appeler d'une décision ou d'un ordre émis par un agent de contrôle. Pour ce faire, il faut remplir une déclaration d'appel (formule 1) prescrite par le *Règlement sur les procédures des commissions d'appel constituées en vertu de la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses* et livrer celle-ci dans les 45 jours suivant la date de publication du présent avis dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, à la directrice intérimaire de la Section d'appel, à l'adresse suivante : Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, 427, avenue Laurier Ouest, 7^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 1M3, 613-993-4472.

Le directeur de la Section de contrôle
R. BOARDMAN

[30-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES**AMERICAN RAILCAR LEASING LLC****DOCUMENT DEPOSITED**

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on July 20, 2007, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Security Agreement — Chattel Mortgage dated as of July 20, 2007, between American Railcar Leasing LLC, as Debtor, and National City Bank, as Secured Party, relating to 431 cars.

July 20, 2007

AIRD & BERLIS LLP
Barristers and Solicitors

[30-1-o]

**AMTEC-ASSOCIATION FOR MEDIA AND TECHNOLOGY IN EDUCATION IN CANADA/
L'ASSOCIATION DES MEDIA ET DE LA TECHNOLOGIE EN EDUCATION AU CANADA-AMTEC**

SURRENDER OF CHARTER

Notice is hereby given that AMTEC-ASSOCIATION FOR MEDIA AND TECHNOLOGY IN EDUCATION IN CANADA/L'ASSOCIATION DES MEDIA ET DE LA TECHNOLOGIE EN EDUCATION AU CANADA-AMTEC intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter, pursuant to the *Canada Corporations Act*.

July 16, 2007

PAUL POIRIER
Director

[30-1-o]

BAFFINLAND IRON MINES CORPORATION**PLANS DEPOSITED**

Baffinland Iron Mines Corporation hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Baffinland Iron Mines Corporation has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the Nunavut Land Titles Office, at the Nunavut Department of Justice, in Iqaluit, under deposit No. 122,121, a description of the site and plans for the construction of a temporary culvert crossing and associated portage trail and the installation of signage at an unnamed drainage out of Katiktok Lake, North Baffin Island, Nunavut, at UTM coordinates 7935924 N, 525986 E, Zone 17 (NAD83).

Comments may be directed to the Regional Manager, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 9700 Jasper Avenue, Suite 1100, Edmonton, Alberta T5J 4E6. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice

AVIS DIVERS**AMERICAN RAILCAR LEASING LLC****DÉPÔT DE DOCUMENT**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 20 juillet 2007 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Contrat de garantie — hypothèque mobilière en date du 20 juillet 2007 entre la American Railcar Leasing LLC, en qualité de débiteur, et la National City Bank, en qualité de créancier garanti, concernant 431 wagons.

Le 20 juillet 2007

Les avocats
AIRD & BERLIS s.r.l.

[30-1-o]

**AMTEC-ASSOCIATION FOR MEDIA AND TECHNOLOGY IN EDUCATION IN CANADA/
L'ASSOCIATION DES MEDIA ET DE LA TECHNOLOGIE EN EDUCATION AU CANADA-AMTEC**

ABANDON DE CHARTE

Avis est par les présentes donné que AMTEC-ASSOCIATION FOR MEDIA AND TECHNOLOGY IN EDUCATION IN CANADA/L'ASSOCIATION DES MEDIA ET DE LA TECHNOLOGIE EN EDUCATION AU CANADA-AMTEC demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 16 juillet 2007

L'administrateur
PAUL POIRIER

[30-1-o]

BAFFINLAND IRON MINES CORPORATION**DÉPÔT DE PLANS**

La Baffinland Iron Mines Corporation donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Baffinland Iron Mines Corporation a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau d'enregistrement des titres fonciers du Nunavut, au ministère de la Justice du Nunavut, à Iqaluit, sous le numéro de dépôt 122,121, une description de l'emplacement et les plans de la construction d'un ponceau temporaire dans un bassin versant non désigné du lac Katiktok, de l'aménagement d'un sentier de portage et de l'installation de panneaux au même endroit, à l'île de Baffin nord, au Nunavut, aux coordonnées UTM 7935924 N., 525986 E., zone 17 (NAD83).

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Gestionnaire régional, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 9700, avenue Jasper, Bureau 1100, Edmonton (Alberta) T5J 4E6. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de

and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Toronto, July 13, 2007

DEREK CHUBB

[30-1-o]

publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Toronto, le 13 juillet 2007

DEREK CHUBB

[30-1]

BAFFINLAND IRON MINES CORPORATION

PLANS DEPOSITED

Baffinland Iron Mines Corporation hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Baffinland Iron Mines Corporation has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the Nunavut Land Titles Office, at the Nunavut Department of Justice, in Iqaluit, under deposit No. 122,126, a description of the site and plans for the construction of a temporary culvert crossing and associated portage trail and the installation of signage at an unnamed stream draining to Katiktok Lake, North Baffin Island, Nunavut, at UTM coordinates 7934576 N, 526897 E, Zone 17 (NAD83).

Comments may be directed to the Regional Manager, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 9700 Jasper Avenue, Suite 1100, Edmonton, Alberta T5J 4E6. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Toronto, July 13, 2007

DEREK CHUBB

[30-1-o]

BAFFINLAND IRON MINES CORPORATION

DÉPÔT DE PLANS

La Baffinland Iron Mines Corporation donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Baffinland Iron Mines Corporation a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau d'enregistrement des titres fonciers du Nunavut, au ministère de la Justice du Nunavut, à Iqaluit, sous le numéro de dépôt 122,126, une description de l'emplacement et les plans de la construction d'un ponceau temporaire dans un cours d'eau non désigné qui se jette dans le lac Katiktok, de l'aménagement d'un sentier de portage et de l'installation de panneaux au même endroit, à l'île de Baffin nord, au Nunavut, aux coordonnées UTM 7934576 N., 526897 E., zone 17 (NAD83).

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Gestionnaire régional, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 9700, avenue Jasper, Bureau 1100, Edmonton (Alberta) T5J 4E6. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Toronto, le 13 juillet 2007

DEREK CHUBB

[30-1]

BAFFINLAND IRON MINES CORPORATION

PLANS DEPOSITED

Baffinland Iron Mines Corporation hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Baffinland Iron Mines Corporation has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the Nunavut Land Titles Office, at the Nunavut Department of Justice, in Iqaluit, under deposit No. 122,123, a description of the site and plans for the construction of a temporary culvert crossing and associated portage trail and the installation of signage at an unnamed tributary of Phillips Creek, North Baffin Island, Nunavut, at UTM coordinates 7917643 N, 550703 E, Zone 17 (NAD83).

Comments may be directed to the Regional Manager, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 9700 Jasper Avenue, Suite 1100, Edmonton, Alberta T5J 4E6. However,

BAFFINLAND IRON MINES CORPORATION

DÉPÔT DE PLANS

La Baffinland Iron Mines Corporation donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Baffinland Iron Mines Corporation a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau d'enregistrement des titres fonciers du Nunavut, au ministère de la Justice du Nunavut, à Iqaluit, sous le numéro de dépôt 122,123, une description de l'emplacement et les plans de la construction d'un ponceau temporaire dans un affluent non désigné du ruisseau Phillips, de l'aménagement d'un sentier de portage et de l'installation de panneaux au même endroit, à l'île de Baffin nord, au Nunavut, aux coordonnées UTM 7917643 N., 550703 E., zone 17 (NAD83).

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Gestionnaire régional, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 9700, avenue Jasper, Bureau 1100, Edmonton

comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Toronto, July 13, 2007

DEREK CHUBB

[30-1-o]

BAFFINLAND IRON MINES CORPORATION

PLANS DEPOSITED

Baffinland Iron Mines Corporation hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Baffinland Iron Mines Corporation has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the Nunavut Land Titles Office, at the Nunavut Department of Justice, in Iqaluit, under deposit No. 122,125, a description of the site and plans for the construction of a temporary culvert crossing and associated portage trail and the installation of signage at an unnamed tributary of Phillips Creek, North Baffin Island, Nunavut, at UTM coordinates 7920305 N, 535175 E, Zone 17 (NAD83).

Comments may be directed to the Regional Manager, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 9700 Jasper Avenue, Suite 1100, Edmonton, Alberta T5J 4E6. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Toronto, July 13, 2007

DEREK CHUBB

[30-1-o]

BAFFINLAND IRON MINES CORPORATION

PLANS DEPOSITED

Baffinland Iron Mines Corporation hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Baffinland Iron Mines Corporation has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the Nunavut Land Titles Office, at the Nunavut Department of Justice, in Iqaluit, under deposit No. 122,127, a description of the site and plans for the construction of a temporary culvert crossing and associated portage trail and the installation of signage at an unnamed tributary of Phillips Creek, North Baffin Island, Nunavut, at UTM coordinates 7926846 N, 527334 E, Zone 17 (NAD83).

Comments may be directed to the Regional Manager, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 9700 Jasper

(Alberta) T5J 4E6. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Toronto, le 13 juillet 2007

DEREK CHUBB

[30-1]

BAFFINLAND IRON MINES CORPORATION

DÉPÔT DE PLANS

La Baffinland Iron Mines Corporation donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Baffinland Iron Mines Corporation a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau d'enregistrement des titres fonciers du Nunavut, au ministère de la Justice du Nunavut, à Iqaluit, sous le numéro de dépôt 122,125, une description de l'emplacement et les plans de la construction d'un ponton temporaire dans un affluent non désigné du ruisseau Phillips, de l'aménagement d'un sentier de portage et de l'installation de panneaux au même endroit, à l'île de Baffin nord, au Nunavut, aux coordonnées UTM 7920305 N., 535175 E., zone 17 (NAD83).

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Gestionnaire régional, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 9700, avenue Jasper, Bureau 1100, Edmonton (Alberta) T5J 4E6. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Toronto, le 13 juillet 2007

DEREK CHUBB

[30-1]

BAFFINLAND IRON MINES CORPORATION

DÉPÔT DE PLANS

La Baffinland Iron Mines Corporation donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Baffinland Iron Mines Corporation a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau d'enregistrement des titres fonciers du Nunavut, au ministère de la Justice du Nunavut, à Iqaluit, sous le numéro de dépôt 122,127, une description de l'emplacement et les plans de la construction d'un ponton temporaire dans un affluent non désigné du ruisseau Phillips, de l'aménagement d'un sentier de portage et de l'installation de panneaux au même endroit, à l'île de Baffin nord, au Nunavut, aux coordonnées UTM 7926846 N., 527334 E., zone 17 (NAD83).

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Gestionnaire régional, Programme de protection des eaux navigables,

Avenue, Suite 1100, Edmonton, Alberta T5J 4E6. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Toronto, July 13, 2007

DEREK CHUBB

[30-1-o]

Transports Canada, 9700, avenue Jasper, Bureau 1100, Edmonton (Alberta) T5J 4E6. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Toronto, le 13 juillet 2007

DEREK CHUBB

[30-1]

BAFFINLAND IRON MINES CORPORATION

PLANS DEPOSITED

Baffinland Iron Mines Corporation hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Baffinland Iron Mines Corporation has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the Nunavut Land Titles Office, at the Nunavut Department of Justice, in Iqaluit, under deposit No. 122,124, a description of the site and plans for the construction of a temporary culvert crossing and associated portage trail and the installation of signage at an unnamed tributary of Phillips Creek, North Baffin Island, Nunavut, at UTM coordinates 7948820 N, 521811 E, Zone 17 (NAD83).

Comments may be directed to the Regional Manager, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 9700 Jasper Avenue, Suite 1100, Edmonton, Alberta T5J 4E6. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Toronto, July 13, 2007

DEREK CHUBB

[30-1-o]

BAFFINLAND IRON MINES CORPORATION

DÉPÔT DE PLANS

La Baffinland Iron Mines Corporation donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Baffinland Iron Mines Corporation a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau d'enregistrement des titres fonciers du Nunavut, au ministère de la Justice du Nunavut, à Iqaluit, sous le numéro de dépôt 122,124, une description de l'emplacement et les plans de la construction d'un ponceau temporaire dans un affluent non désigné du ruisseau Phillips, de l'aménagement d'un sentier de portage et de l'installation de panneaux au même endroit, à l'île de Baffin nord, au Nunavut, aux coordonnées UTM 7948820 N., 521811 E., zone 17 (NAD83).

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Gestionnaire régional, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 9700, avenue Jasper, Bureau 1100, Edmonton (Alberta) T5J 4E6. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Toronto, le 13 juillet 2007

DEREK CHUBB

[30-1]

BAFFINLAND IRON MINES CORPORATION

PLANS DEPOSITED

Baffinland Iron Mines Corporation hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Baffinland Iron Mines Corporation has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the Nunavut Land Titles Office, at the Nunavut Department of Justice, in Iqaluit, under deposit No. 122,122, a description of the site and plans for the construction of a temporary culvert crossing and associated portage trail and the installation of signage at an unnamed tributary of Phillips Creek, North Baffin Island, Nunavut, at UTM coordinates 7965895 N, 513545 E, Zone 17 (NAD83).

BAFFINLAND IRON MINES CORPORATION

DÉPÔT DE PLANS

La Baffinland Iron Mines Corporation donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Baffinland Iron Mines Corporation a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau d'enregistrement des titres fonciers du Nunavut, au ministère de la Justice du Nunavut, à Iqaluit, sous le numéro de dépôt 122,122, une description de l'emplacement et les plans de la construction d'un ponceau temporaire dans un affluent non désigné du ruisseau Phillips, de l'aménagement d'un sentier de portage et de l'installation de panneaux au même endroit, à l'île de Baffin nord, au Nunavut, aux coordonnées UTM 7965895 N., 513545 E., zone 17 (NAD83).

Comments may be directed to the Regional Manager, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 9700 Jasper Avenue, Suite 1100, Edmonton, Alberta T5J 4E6. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Toronto, July 13, 2007

DEREK CHUBB

[30-1-o]

BAFFINLAND IRON MINES CORPORATION

PLANS DEPOSITED

Baffinland Iron Mines Corporation hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Baffinland Iron Mines Corporation has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the Nunavut Land Titles Office, at the Nunavut Department of Justice, in Iqaluit, under deposit No. 122,129, a description of the site and plans for the construction of a temporary culvert crossing and associated portage trail and the installation of signage at an unnamed tributary of Phillips Creek, North Baffin Island, Nunavut, at UTM coordinates 7966783 N, 512381 E, Zone 17 (NAD83).

Comments may be directed to the Regional Manager, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 9700 Jasper Avenue, Suite 1100, Edmonton, Alberta T5J 4E6. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Toronto, July 13, 2007

DEREK CHUBB

[30-1-o]

BAFFINLAND IRON MINES CORPORATION

PLANS DEPOSITED

Baffinland Iron Mines Corporation hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Baffinland Iron Mines Corporation has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the Nunavut Land Titles Office, at the Nunavut Department of Justice, in Iqaluit, under deposit No. 122,120, a description of the site and plans for the construction of a temporary culvert crossing and associated portage trail and the installation of signage at an unnamed watercourse draining to Mary Lake, North Baffin Island, Nunavut, at UTM coordinates 7914691 N, 555817 E, Zone 17 (NAD83).

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Gestionnaire régional, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 9700, avenue Jasper, Bureau 1100, Edmonton (Alberta) T5J 4E6. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Toronto, le 13 juillet 2007

DEREK CHUBB

[30-1]

BAFFINLAND IRON MINES CORPORATION

DÉPÔT DE PLANS

La Baffinland Iron Mines Corporation donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Baffinland Iron Mines Corporation a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau d'enregistrement des titres fonciers du Nunavut, au ministère de la Justice du Nunavut, à Iqaluit, sous le numéro de dépôt 122,129, une description de l'emplacement et les plans de la construction d'un ponceau temporaire dans un affluent non désigné du ruisseau Phillips, de l'aménagement d'un sentier de portage et de l'installation de panneaux au même endroit, à l'île de Baffin nord, au Nunavut, aux coordonnées UTM 7966783 N., 512381 E., zone 17 (NAD83).

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Gestionnaire régional, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 9700, avenue Jasper, Bureau 1100, Edmonton (Alberta) T5J 4E6. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Toronto, le 13 juillet 2007

DEREK CHUBB

[30-1]

BAFFINLAND IRON MINES CORPORATION

DÉPÔT DE PLANS

La Baffinland Iron Mines Corporation donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Baffinland Iron Mines Corporation a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau d'enregistrement des titres fonciers du Nunavut, au ministère de la Justice du Nunavut, à Iqaluit, sous le numéro de dépôt 122,120, une description de l'emplacement et les plans de la construction d'un ponceau temporaire dans un cours d'eau non désigné qui se jette dans le lac Mary, de l'aménagement d'un sentier de portage et de l'installation de panneaux au même endroit, à l'île de Baffin nord, au Nunavut, aux coordonnées UTM 7914691 N., 555817 E., zone 17 (NAD83).

Comments may be directed to the Regional Manager, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 9700 Jasper Avenue, Suite 1100, Edmonton, Alberta T5J 4E6. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Toronto, July 13, 2007

DEREK CHUBB

[30-1-o]

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Gestionnaire régional, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 9700, avenue Jasper, Bureau 1100, Edmonton (Alberta) T5J 4E6. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Toronto, le 13 juillet 2007

DEREK CHUBB

[30-1]

BAFFINLAND IRON MINES CORPORATION

PLANS DEPOSITED

Baffinland Iron Mines Corporation hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Baffinland Iron Mines Corporation has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the Nunavut Land Titles Office, at the Nunavut Department of Justice, in Iqaluit, under deposit No. 122,128, a description of the site and plans for the construction of a temporary culvert crossing and associated portage trail and the installation of signage at an unnamed stream draining to an unnamed lake in Phillips Creek Watershed, North Baffin Island, Nunavut, at UTM coordinates 7922158 N, 542219 E, Zone 17 (NAD83).

Comments may be directed to the Regional Manager, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 9700 Jasper Avenue, Suite 1100, Edmonton, Alberta T5J 4E6. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Toronto, July 13, 2007

DEREK CHUBB

[30-1-o]

BAFFINLAND IRON MINES CORPORATION

DÉPÔT DE PLANS

La Baffinland Iron Mines Corporation donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Baffinland Iron Mines Corporation a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau d'enregistrement des titres fonciers du Nunavut, au ministère de la Justice du Nunavut, à Iqaluit, sous le numéro de dépôt 122,128, une description de l'emplacement et les plans de la construction d'un ponceau temporaire dans un cours d'eau non désigné qui se jette dans un lac non désigné du bassin versant du ruisseau Phillips, de l'aménagement d'un sentier de portage et de l'installation de panneaux au même endroit, à l'île de Baffin nord, au Nunavut, aux coordonnées UTM 7922158 N., 542219 E., zone 17 (NAD83).

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Gestionnaire régional, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 9700, avenue Jasper, Bureau 1100, Edmonton (Alberta) T5J 4E6. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Toronto, le 13 juillet 2007

DEREK CHUBB

[30-1]

BANK WEST

UBIQUITY BANK OF CANADA

LETTERS PATENT OF AMALGAMATION

Notice is hereby given of the intention to make a joint application to the Minister of Finance (Canada), in accordance with section 228 of the *Bank Act* (Canada), for the issuance of letters patent of amalgamation, under that Act, amalgamating Ubiquity Bank of Canada and Bank West. The proposed amalgamation is subject to the approval by the Minister of Finance (Canada) of the acquisition of Ubiquity Bank of Canada by Western Financial Group. The amalgamated bank shall continue under the name

BANK WEST

BANQUE UBIQUITY DU CANADA

LETTRES PATENTES DE FUSION

Avis est par les présentes donné de l'intention des parties ci-dessus mentionnées de présenter conjointement au ministre des Finances (Canada), conformément à l'article 228 de la *Loi sur les banques* (Canada), une demande de délivrance de lettres patentes de fusion, en vertu de la Loi, fusionnant Banque Ubiquity du Canada et Bank West. La fusion proposée est assujettie à l'approbation par le ministre des Finances (Canada) de l'acquisition de Banque Ubiquity du Canada par Western Financial Group. La

Bank West. The head office will be located in High River, Alberta.

Toronto, July 14, 2007

FASKEN MARTINEAU DUMOULIN, LLP
Barristers and Solicitors

[28-4-o]

banque issue de la fusion sera prorogée sous la dénomination Bank West et son siège social sera situé à High River, en Alberta.

Toronto, le 14 juillet 2007

Les avocats
FASKEN MARTINEAU DUMOULIN S.E.N.C.R.L., s.r.l.

[28-4-o]

CANADIAN ALLIANCE OF PHYSIOTHERAPY REGULATORS

RELOCATION OF HEAD OFFICE

Notice is hereby given that the Canadian Alliance of Physiotherapy Regulators has changed the location of its head office to the city of Toronto, province of Ontario.

May 31, 2007

PAUL CASTONGUAY
President

[30-1-o]

ALLIANCE CANADIENNE DES ORGANISMES DE RÉGLEMENTATION DE LA PHYSIOTHÉRAPIE

CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL

Avis est par les présentes donné que l'Alliance canadienne des organismes de réglementation de la physiothérapie a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé à Toronto, province d'Ontario.

Le 31 mai 2007

Le président
PAUL CASTONGUAY

[30-1-o]

CANADIAN ASSOCIATION FOR DISTANCE EDUCATION/L'ASSOCIATION CANADIENNE DE L'ÉDUCATION A DISTANCE

SURRENDER OF CHARTER

Notice is hereby given that CANADIAN ASSOCIATION FOR DISTANCE EDUCATION/L'ASSOCIATION CANADIENNE DE L'ÉDUCATION A DISTANCE intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter, pursuant to the *Canada Corporations Act*.

July 16, 2007

TIM HOWARD
Director of Administration

[30-1-o]

CANADIAN ASSOCIATION FOR DISTANCE EDUCATION/L'ASSOCIATION CANADIENNE DE L'ÉDUCATION A DISTANCE

ABANDON DE CHARTE

Avis est par les présentes donné que CANADIAN ASSOCIATION FOR DISTANCE EDUCATION/L'ASSOCIATION CANADIENNE DE L'ÉDUCATION A DISTANCE demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 16 juillet 2007

Le directeur de l'administration
TIM HOWARD

[30-1-o]

CANADIAN COUNCIL OF SNOWMOBILE ORGANIZATIONS

RELOCATION OF HEAD OFFICE

Notice is hereby given that Canadian Council of Snowmobile Organizations has changed the location of its head office to the city of Thunder Bay, province of Ontario.

July 17, 2007

DENNIS BURNS
Executive Director

[30-1-o]

CONSEIL CANADIEN DES ORGANISMES DE MOTONEIGE

CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL

Avis est par les présentes donné que Conseil canadien des organismes de motoneige a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé à Thunder Bay, province d'Ontario.

Le 17 juillet 2007

Le directeur administratif
DENNIS BURNS

[30-1-o]

CANADIAN HOME WINE TRADE ASSOCIATION**RELOCATION OF HEAD OFFICE**

Notice is hereby given that Canadian Home Wine Trade Association has changed the location of its head office to the district of Nipissing, province of Ontario.

July 3, 2007

DIANE FITZGERALD
Secretary

[30-1-o]

MICHEL DUFORT**PLANS DEPOSITED**

Michel Dufort, from the municipality of Lanoraie, hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Michel Dufort, from the municipality of Lanoraie, has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry Division of Berthier, at Berthierville, Quebec, under deposit No. 14 416 171, a description of the site and plans of the repairs to the launching ramp of the municipal quay in the St. Lawrence River, at Lanoraie, Quebec, in front of Lot P165 (Sainte-Marie Street).

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 901 Du Cap-Diamant Street, Suite 310, Québec, Quebec G1K 4K1. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Lanoraie, July 16, 2007

MICHEL DUFORT

[30-1-o]

MINISTÈRES TABITHA LEMAIRE MINISTRIES**RELOCATION OF HEAD OFFICE**

Notice is hereby given that MINISTÈRES TABITHA LEMAIRE MINISTRIES has changed the location of its head office to the city of Saint-Hubert, province of Quebec.

July 7, 2007

TABITHA LEMAIRE
President

[30-1-o]

ASSOCIATION CANADIENNE DU COMMERCE DES VINS MAISON**CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL**

Avis est par les présentes donné que Association canadienne du commerce des vins maison a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé dans le district de Nipissing, province d'Ontario.

Le 3 juillet 2007

La secrétaire
DIANE FITZGERALD

[30-1-o]

MICHEL DUFORT**DÉPÔT DE PLANS**

Michel Dufort, de la municipalité de Lanoraie, donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. En vertu de l'article 9 de ladite loi, Michel Dufort, de la municipalité de Lanoraie, a déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Berthier, à Berthierville (Québec), sous le numéro de dépôt 14 416 171, une description de l'emplacement et les plans de la réfection de la rampe de mise à l'eau du quai municipal dans le fleuve Saint-Laurent, à Lanoraie (Québec), en face du lot P165 (rue Sainte-Marie).

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 901, rue du Cap-Diamant, Bureau 310, Québec (Québec) G1K 4K1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Lanoraie, le 16 juillet 2007

MICHEL DUFORT

[30-1-o]

MINISTÈRES TABITHA LEMAIRE MINISTRIES**CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL**

Avis est par les présentes donné que MINISTÈRES TABITHA LEMAIRE MINISTRIES a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé à Saint-Hubert, province de Québec.

Le 7 juillet 2007

La présidente
TABITHA LEMAIRE

[30-1-o]

MIZUHO CORPORATE BANK (CANADA)**MIZUHO CORPORATE BANK, LTD.**

TRANSFER OF BUSINESS

Mizuho Corporate Bank (Canada) [“MCBC”], a Schedule II bank with its head office in Toronto, Ontario, intends to make an application pursuant to section 236 of the *Bank Act* (Canada) on or after September 4, 2007, for the approval of the Minister of Finance (Canada) of the sale agreement pursuant to which substantially all of the assets of MCBC will be transferred to the Canadian branch to be established by Mizuho Corporate Bank, Ltd. (“Mizuho”) and Mizuho, through its Canadian branch, will assume substantially all of the liabilities and obligations of MCBC.

Toronto, July 14, 2007

MIZUHO CORPORATE BANK (CANADA)
MIZUHO CORPORATE BANK, LTD.

[28-4-o]

MIZUHO CORPORATE BANK, LTD.

APPLICATION TO ESTABLISH A FOREIGN BANK BRANCH

Notice is hereby given, pursuant to subsection 525(2) of the *Bank Act*, that Mizuho Corporate Bank, Ltd., a foreign bank with its head office in Tokyo, intends to apply to the Minister of Finance for an order permitting it to establish a foreign bank branch in Canada to carry on the business of banking.

The branch will carry on business in Canada under the name Mizuho Corporate Bank, Ltd., Canada Branch, and its principal office will be located in Toronto, Ontario.

Any person who objects to the proposed order may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before September 4, 2007.

Toronto, July 14, 2007

MIZUHO CORPORATE BANK, LTD.

[28-4-o]

QUETICO PROVINCIAL PARK

PLANS DEPOSITED

Quetico Provincial Park hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Quetico Provincial Park has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Rainy River, at 353 Church Street, Fort Frances, Ontario, under deposit No. RD7483, a description of the site and plans for the replacement of a bridge over Baptism Creek, from coordinates 636233 E and 5389859 N (east bank) to coordinates 636219 E and 5389847 N (west bank) in the French Lake access zone, Quetico Provincial Park.

BANQUE COMMERCIALE MIZUHO (CANADA)**MIZUHO CORPORATE BANK, LTD.**

TRANSFERT D'ACTIVITÉS

La Banque Commerciale Mizuho (Canada) [la « BCMC »], banque de l'annexe II dont le siège social est situé à Toronto (Ontario), a l'intention de présenter une demande, conformément à l'article 236 de la *Loi sur les banques* (Canada), au ministre des Finances (Canada) le 4 septembre 2007 ou plus tard, en vue d'obtenir l'approbation d'une convention de vente en vertu de laquelle la quasi-totalité des actifs de la BCMC seront transférés à la succursale canadienne qui sera établie par Mizuho Corporate Bank, Ltd. (« Mizuho »). Mizuho, par l'entremise de sa succursale canadienne, prendra en charge la quasi-totalité des obligations de la BCMC.

Toronto, le 14 juillet 2007

BANQUE COMMERCIALE MIZUHO (CANADA)
MIZUHO CORPORATE BANK, LTD.

[28-4-o]

MIZUHO CORPORATE BANK, LTD.

DEMANDE D'ÉTABLISSEMENT D'UNE SUCCURSALE DE BANQUE ÉTRANGÈRE

Avis est par les présentes donné, en vertu du paragraphe 525(2) de la *Loi sur les banques*, que la Mizuho Corporate Bank, Ltd., banque étrangère ayant son siège social à Tokyo, a l'intention de demander au ministre des Finances une ordonnance l'autorisant à établir une succursale de banque étrangère au Canada pour y mener des activités bancaires.

La succursale exercera ses activités au Canada sous la dénomination Banque d'affaires Mizuho, Ltée, branche canadienne. Son bureau principal sera situé à Toronto (Ontario).

Toute personne qui s'oppose à l'ordonnance projetée peut soumettre son opposition, par écrit, au Bureau du surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 4 septembre 2007.

Toronto, le 14 juillet 2007

MIZUHO CORPORATE BANK, LTD.

[28-4-o]

PARC PROVINCIAL QUETICO

DÉPÔT DE PLANS

Le parc provincial Quetico donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le parc provincial Quetico a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Rainy River, situé au 353, rue Church, Fort Frances (Ontario), sous le numéro de dépôt RD7483, une description de l'emplacement et les plans du remplacement d'un pont au-dessus du ruisseau Baptism, à partir des coordonnées 636233 E. et 5389859 N. (rive est) aux coordonnées 636219 E. et 5389847 N. (rive ouest) dans la zone d'accès du lac French, dans le parc provincial Quetico.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

July 28, 2007

ROBIN REILLY
Superintendent

[30-1-o]

SASKATCHEWAN HIGHWAYS AND TRANSPORTATION

PLANS DEPOSITED

Saskatchewan Highways and Transportation hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Saskatchewan Highways and Transportation has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the Plan Index System of the Province of Saskatchewan, at Regina, under deposit No. 101912453, a description of the site and plans of a proposed bridge on Provincial Highway 6, over Melfort Creek, at 24-46-19-W2M, in the province of Saskatchewan.

Comments may be directed to the Regional Manager, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 9700 Jasper Avenue, Suite 1100, Edmonton, Alberta T5J 4E6. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Regina, July 11, 2007

JOHN LAW
Deputy Minister

[30-1-o]

SNC-LAVALIN ENVIRONMENT INC.

PLANS DEPOSITED

SNC-Lavalin Environment Inc. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, SNC-Lavalin Environment Inc. has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the Land Registration Office of Pictou County, at 69 Water Street, Pictou, Nova Scotia, under deposit No. 88354189, a description of the site and plans for the replacement of the Black Brook Bridge through the construction of a temporary bridge, demolition of the existing bridge and construction

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Le 28 juillet 2007

La directrice
ROBIN REILLY

[30-1-o]

SASKATCHEWAN HIGHWAYS AND TRANSPORTATION

DÉPÔT DE PLANS

Le Saskatchewan Highways and Transportation (le ministère de la voirie et des transports de la Saskatchewan) donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le Saskatchewan Highways and Transportation a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et dans le système d'indexation de plans de la Saskatchewan, à Regina, sous le numéro de dépôt 101912453, une description de l'emplacement et les plans d'un pont que l'on propose de construire sur la route provinciale 6, au-dessus du ruisseau Melfort, situé dans la section 24, canton 46, rang 19, à l'ouest du deuxième méridien, dans la province de la Saskatchewan.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Gestionnaire régional, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 9700, avenue Jasper, Bureau 1100, Edmonton (Alberta) T5J 4E6. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Regina, le 11 juillet 2007

Le sous-ministre
JOHN LAW

[30-1-o]

SNC-LAVALIN ENVIRONNEMENT INC.

DÉPÔT DE PLANS

La société SNC-Lavalin Environnement inc. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La SNC-Lavalin Environnement inc. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau d'enregistrement du comté de Pictou, situé au 69, rue Water, Pictou (Nouvelle-Écosse), sous le numéro de dépôt 88354189, une description de l'emplacement et les plans du remplacement du pont Black Brook par la construction

of a new two-lane concrete bridge in place of the existing structure. This work will take place over Black Brook on Route 347, near East River St. Marys, Pictou County, Nova Scotia. The site is located near Bethany United Church and property numbers PID 00901678, PID 00901702, PID 00902288, PID 00902296, and PID 65018897.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1013, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 4K2. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Halifax, July 19, 2007

SNC-LAVALIN ENVIRONMENT INC.
CRYSTA CUMMING, B.Eng.

[30-1-o]

STRUCTURAL BOARD ASSOCIATION

RELOCATION OF HEAD OFFICE

Notice is hereby given that the Structural Board Association has changed the location of its head office to the city of Markham, province of Ontario.

July 12, 2007

MARK ANGELINI
President and Chief Executive Officer

[30-1-o]

TOWNSHIP OF NORTH STORMONT

PLANS DEPOSITED

The Township of North Stormont hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Township of North Stormont has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of the United Counties of Stormont, Dundas and Glengarry, at Cornwall, Ontario, under deposit No. 5355162, a description of the site and plans for the rehabilitation of the Finch Bridge over the Payne River, Concession 6/7, 1.2 km east of County Road 12, in front of Lot 15.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Ottawa, July 14, 2007

TASHI DWIVEDI
On behalf of the Township of North Stormont

[30-1-o]

d'un pont temporaire, la démolition de l'ancien pont, et la construction d'un nouveau pont en béton à deux voies à la place de la structure existante. L'ouvrage aura lieu au-dessus du ruisseau Black sur la route 347, près d'East River St. Marys, comté de Pictou, en Nouvelle-Écosse. Le site se trouve à proximité de la Bethany United Church et des propriétés qui portent les numéros d'identification suivants : NIP 00901678, NIP 00901702, NIP 00902288, NIP 00902296 et NIP 65018897.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1013, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 4K2. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Halifax, le 19 juillet 2007

SNC-LAVALIN ENVIRONNEMENT INC.
CRYSTA CUMMING, B.Eng.

[30-1-o]

STRUCTURAL BOARD ASSOCIATION

CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL

Avis est par les présentes donné que Structural Board Association a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé à Markham, province d'Ontario.

Le 12 juillet 2007

Le président et chef de la direction
MARK ANGELINI

[30-1-o]

TOWNSHIP OF NORTH STORMONT

DÉPÔT DE PLANS

Le Township of North Stormont donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le Township of North Stormont a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement des comtés unis de Stormont, Dundas et Glengarry, à Cornwall (Ontario), sous le numéro de dépôt 5355162, une description de l'emplacement et les plans de la réfection du pont Finch au-dessus de la rivière Payne, concession 6/7, à 1,2 km à l'est du chemin de comté 12, en face du lot 15.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Ottawa, le 14 juillet 2007

TASHI DWIVEDI
Au nom du Township of North Stormont

[30-1-o]

TOWNSHIP OF SOUTH STORMONT**PLANS DEPOSITED**

The Township of South Stormont hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Township of South Stormont has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of the United Counties of Stormont, Dundas and Glengarry, at Cornwall, Ontario, under deposit No. S355403, a description of the site and plans for the rehabilitation of the Shaver Bridge over Hoople Creek, on Shaver Road, on Lots 12 and 13, Concession 11, township of South Stormont.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Ottawa, July 17, 2007

CHRISTINE SHILLINGLAW, P.Eng.

[30-1-o]

UNLIMITED MASTERPEACE**RELOCATION OF HEAD OFFICE**

Notice is hereby given that UNLIMITED MASTERPEACE has changed the location of its head office to the city of Montréal, province of Quebec.

July 2, 2007

GAB DESMOND
President

[30-1-o]

TOWNSHIP OF SOUTH STORMONT**DÉPÔT DE PLANS**

Le Township of South Stormont donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le Township of South Stormont a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement des comtés unis de Stormont, Dundas et Glengarry, à Cornwall (Ontario), sous le numéro de dépôt S355403, une description de l'emplacement et les plans de la réfection du pont Shaver au-dessus du ruisseau Hoople, sur le chemin Shaver, sur les lots 12 et 13, concession 11, canton de South Stormont.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Ottawa, le 17 juillet 2007

CHRISTINE SHILLINGLAW, ing.

[30-1-o]

UNLIMITED MASTERPEACE**CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL**

Avis est par les présentes donné que UNLIMITED MASTERPEACE a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé à Montréal, province de Québec.

Le 2 juillet 2007

Le président
GAB DESMOND

[30-1-o]

INDEX

Vol. 141, No. 30 — July 28, 2007

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canadian International Trade Tribunal**

EDP hardware and software — Determination 2132

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

*Addresses of CRTC offices — Interventions..... 2132

Decisions

2007-232 to 2007-241 2133

Public notices

2007-41-2 — Call for comments on the Canadian
Broadcast Standards Council's proposed Journalistic
Independence Code 21342007-83 — Amendments to the Broadcasting
Distribution Regulations — Emergency
alert messages..... 2135

2007-84 2135

Hazardous Materials Information Review Commission

Hazardous Materials Information Review Act

Decisions and orders on claims for exemption..... 2135

GOVERNMENT NOTICES**Environment, Dept. of the**

Canadian Environmental Protection Act, 1999

Permit No. 4543-2-03432, amended 2122

Health, Dept. of

Food and Drugs Act

Food and Drug Regulations — Amendment — Drug
Identification Number (DIN) requirements for
Schedule C drugs (radiopharmaceuticals) 2122**Indian Affairs and Northern Development, Dept. of**

Canada Petroleum Resources Act

2007 Call for Bids: Beaufort Sea/Mackenzie Delta 2124

Notice of Vacancies

Canada Industrial Relations Board..... 2126

Canadian Broadcasting Corporation 2127

Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of

Criminal Code

Designation as fingerprint examiner 2130

MISCELLANEOUS NOTICES

American Railcar Leasing LLC, document deposited 2161

AMTEC-ASSOCIATION FOR MEDIA AND
TECHNOLOGY IN EDUCATION IN CANADA,
surrender of charter 2161Baffinland Iron Mines Corporation, various works at an
unnamed drainage out of Katiktok Lake, Nun. 2161Baffinland Iron Mines Corporation, various works at an
unnamed stream draining to Katiktok Lake, Nun. 2162Baffinland Iron Mines Corporation, various works at an
unnamed tributary of Phillips Creek (UTM 7917643 N,
550703 E), Nun..... 2162**MISCELLANEOUS NOTICES — Continued**Baffinland Iron Mines Corporation, various works at an
unnamed tributary of Phillips Creek (UTM 7920305 N,
535175 E), Nun..... 2163Baffinland Iron Mines Corporation, various works at an
unnamed tributary of Phillips Creek (UTM 7926846 N,
527334 E), Nun..... 2163Baffinland Iron Mines Corporation, various works at an
unnamed tributary of Phillips Creek (UTM 7948820 N,
521811 E), Nun..... 2164Baffinland Iron Mines Corporation, various works at an
unnamed tributary of Phillips Creek (UTM 7965895 N,
513545 E), Nun..... 2164Baffinland Iron Mines Corporation, various works at an
unnamed tributary of Phillips Creek (UTM 7966783 N,
512381 E), Nun..... 2165Baffinland Iron Mines Corporation, various works at an
unnamed watercourse draining to Mary Lake, Nun. 2165Baffinland Iron Mines Corporation, various works in the
Phillips Creek Watershed, Nun. 2166*Bank West and Ubiquity Bank of Canada, letters patent of
amalgamation 2166Canadian Alliance of Physiotherapy Regulators, relocation
of head office 2167

CANADIAN ASSOCIATION FOR DISTANCE

EDUCATION, surrender of charter 2167

Canadian Council of Snowmobile Organizations, relocation
of head office 2167Canadian Home Wine Trade Association, relocation of
head office..... 2168Dufort, Michel, repairs to a launching ramp in the
St. Lawrence River, Que. 2168MINISTÈRES TABITHA LEMAIRE MINISTRIES,
relocation of head office 2168*Mizuho Corporate Bank (Canada) and Mizuho Corporate
Bank, Ltd., transfer of business..... 2169*Mizuho Corporate Bank, Ltd., application to establish a
foreign bank branch 2169North Stormont, Township of, rehabilitation of the Finch
Bridge over the Payne River, Ont. 2171Quetico Provincial Park, replacement of a bridge over
Baptism Creek, Ont..... 2169Saskatchewan Highways and Transportation, bridge over
Melfort Creek, Sask. 2170SNC-Lavalin Environment Inc., replacement of the Black
Brook Bridge over Black Brook, N.S. 2170South Stormont, Township of, rehabilitation of the Shaver
Bridge over Hoople Creek, Ont. 2172

Structural Board Association, relocation of head office 2171

UNLIMITED MASTERPEACE, relocation of head
office 2172**PARLIAMENT****Chief Electoral Officer**

Canada Elections Act

Coming into force (*Published as Extra Vol. 141, No. 2,*
on Thursday, July 26, 2007)..... 2131

INDEX

Vol. 141, n° 30 — Le 28 juillet 2007

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

Alliance canadienne des organismes de réglementation de la physiothérapie, changement de lieu du siège social	2167
American Railcar Leasing LLC, dépôt de document	2161
ASSOCIATION CANADIENNE DE L'EDUCATION A DISTANCE (L'), abandon de charte.....	2167
Association canadienne du commerce des vins maison, changement de lieu du siège social	2168
ASSOCIATION DES MEDIA ET DE LA TECHNOLOGIE EN EDUCATION AU CANADA-AMTEC (L'), abandon de charte	2161
Baffinland Iron Mines Corporation, divers travaux dans le bassin versant du ruisseau Phillips (Nun.).....	2166
Baffinland Iron Mines Corporation, divers travaux dans un bassin versant non désigné du lac Katiktok (Nun.)	2161
Baffinland Iron Mines Corporation, divers travaux dans un affluent non désigné du ruisseau Phillips (coordonnées UTM 7917643 N., 550703 E.) [Nun.].....	2162
Baffinland Iron Mines Corporation, divers travaux dans un affluent non désigné du ruisseau Phillips (coordonnées UTM 7920305 N., 535175 E.) [Nun.].....	2163
Baffinland Iron Mines Corporation, divers travaux dans un affluent non désigné du ruisseau Phillips (coordonnées UTM 7926846 N., 527334 E.) [Nun.].....	2163
Baffinland Iron Mines Corporation, divers travaux dans un affluent non désigné du ruisseau Phillips (coordonnées UTM 7948820 N., 521811 E.) [Nun.].....	2164
Baffinland Iron Mines Corporation, divers travaux dans un affluent non désigné du ruisseau Phillips (coordonnées UTM 7965895 N., 513545 E.) [Nun.].....	2164
Baffinland Iron Mines Corporation, divers travaux dans un affluent non désigné du ruisseau Phillips (coordonnées UTM 7966783 N., 512381 E.) [Nun.].....	2165
Baffinland Iron Mines Corporation, divers travaux dans un cours d'eau non désigné qui se jette dans le lac Katiktok (Nun.).....	2162
Baffinland Iron Mines Corporation, divers travaux dans un cours d'eau non désigné qui se jette dans le lac Mary (Nun.).....	2165
*Bank West et Banque Ubiquity du Canada, lettres patentes de fusion.....	2166
*Banque Commerciale Mizuho (Canada) et Mizuho Corporate Bank, Ltd., transfert d'activités	2169
Conseil canadien des organismes de motoneige, changement de lieu du siège social	2167
Dufort, Michel, réfection d'une rampe de mise à l'eau dans le fleuve Saint-Laurent (Qué.)	2168
MINISTÈRES TABITHA LEMAIRE MINISTRIES, changement de lieu du siège social	2168
*Mizuho Corporate Bank, Ltd., demande d'établissement d'une succursale de banque étrangère	2169
North Stormont, Township of, réfection du pont Finch au-dessus de la rivière Payne (Ont.).....	2171
Parc provincial Quetico, remplacement d'un pont au-dessus du ruisseau Baptism (Ont.).....	2169

AVIS DIVERS (suite)

Saskatchewan Highways and Transportation, pont au-dessus du ruisseau Melfort (Sask.).....	2170
SNC-Lavalin Environnement inc., remplacement du pont Black Brook au-dessus du ruisseau Black (N.-É.)	2170
South Stormont, Township of, réfection du pont Shaver au-dessus du ruisseau Hoople (Ont.).....	2172
Structural Board Association, changement de lieu du siège social	2171
UNLIMITED MASTERPEACE, changement de lieu du siège social	2172

AVIS DU GOUVERNEMENT**Affaires indiennes et du Nord canadien, min. des**

Loi fédérale sur les hydrocarbures	
Appel d'offres de 2007 : région de la mer de Beaufort et du delta du Mackenzie.....	2124

Avis de postes vacants

Conseil canadien des relations industrielles.....	2126
Société Radio-Canada	2127

Environnement, min. de l'

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Permis n° 4543-2-03432, modifié	2122

Santé, min. de la

Loi sur les aliments et drogues	
Règlement sur les aliments et drogues —	
Modification — Exigences relatives à l'obtention d'un	
numéro d'identification d'un médicament (DIN) pour	
les médicaments visés à l'annexe C (produits	
radiopharmaceutiques)	2122

Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la

Code criminel	
Désignation à titre d'inspecteur d'empreintes digitales	2130

COMMISSIONS**Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses**

Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	
Décisions et ordres rendus relativement aux demandes de dérogation.....	2135

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

*Adresses des bureaux du CRTC — Interventions.....	2132
Avis publics	
2007-41-2 — Appel aux observations sur le projet de Code d'indépendance journalistique du Conseil canadien des normes de la radiotélévision	2134
2007-83 — Modifications au Règlement sur la distribution de radiodiffusion — Messages d'alerte d'urgence.....	2135
2007-84	2135

Décisions

2007-232 à 2007-241	2133
---------------------------	------

Tribunal canadien du commerce extérieur

Matériel et logiciel informatiques — Décision	2132
---	------

PARLEMENT**Directeur général des élections**

Loi électorale du Canada	
Entrée en vigueur (<i>Publié dans l'édition spéciale</i> vol. 141, n° 2, le jeudi 26 juillet 2007)	2131



If undelivered, return COVER ONLY to:
Government of Canada Publications
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Publications du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5